

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 253

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 253 Bern, Freitag 28. Oktober 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 28 octobre 1949 N° 253

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht Abonnementsträge nicht an obige Adresse, sondern an Postfach einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder daran Reum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Tous Textiles S. A., Genève.  
Cachets S. A., Martigny-Ville.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130819—130838.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im November 1949.  
India: Einfuhrvorschriften. Inde: Prescriptions à l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümer-Schuldbrief vom 4. Februar 1929, Belege Serie I, Nr. 3900, von Fr. 16 000, zugunsten des Keusen Friedrich, Landwirt und Gemeindeförster, Moosmatt, Riggisberg, lastend in 3. Pfandstelle auf dessen Liegenschaft, Grundbuchblatt Riggisberg, Nrn. 16 bis 20 und 1025 bis 1027. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 543<sup>a</sup>)

Belp, den 26. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: i. V. Kunz.

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Kammer, hat mit Beschluss vom 14. Juni 1949 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 10 000, datiert den 7. November 1931, am 21. Februar 1945 reduziert auf Fr. 3000, lastend auf Liegenschaften in Grüningen, Bubikon und Hombrechtikon. (Grundbuchprotokolle Grüningen, Band 50, Seite 76, und Hombrechtikon, Band 18, Seite 581; Pfandtitelverzeichnis Nr. 116; ursprünglicher Schuldner und Pfandgegenstände Hans Kappeler, geb. 1879, von Wattenwil (Bern), auf der Richtanne in Grüningen; heutiger Schuldner und Pfandgegenstände: Paul Tellenbach, geb. 1916, von Oberthal (Bern), Landwirt und Metzger, wohnhaft zur Richtanne in Grüningen (Zürich).

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefes Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt. (W 7<sup>a</sup>/50)

Hinwil, den 27. Juni 1949.

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Spörri.

Es wird vermisst die Obligation Nr. 1620 der Bezirkskasse Laufen zu Fr. 10 000, ausgestellt am 18. Juni 1945, mit Zinscoupons per 18. Juni 1949 bis 1951 zu 3%, lautend auf Schmidlin Anna, Erna, Julia und Margrit, in Breitenbach.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Laufen, den 27. Oktober 1949.

(W 544<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident: Kuntschen

Es wird vermisst: der Inhaberschuldbrief im II. Rang, lit. J, Seite 335, zu Fr. 2500, errichtet am 24. Januar 1946 auf den Liegenschaften Klusstrasse 21 (Hausplatz, Garten und Wohnhaus), Sektion B 202, Wiese Pfingfelderfeld, Sektion C 174/76, Acker Baselweg, und Sektion C 179/80, Acker Baselweg, alles in Aesch; Schuldner Marie Müller, gesch. Häring, Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 541<sup>a</sup>)

Liestal, den 25. Oktober 1949.

Obergerichtskanzlei.

Es wird vermisst: die Lebensversicherungspolice Nr. 1 012 914 der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft vom 5. Juni 1946, zugunsten der Birs Kohlenlager AG., Birsfelden, lautend auf das Leben des Alfred Merz, Buchhalter, Binningen.

Der unbekannte Inhaber der Police wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 542<sup>a</sup>)

Liestal, den 27. Oktober 1949.

Obergerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Aktien Nrn. 4170 und 4171 der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, in Uznach, von je Fr. 500, sowie die Coupons hierzu, Nrn. 12 bis 15, für die Geschäftsjahre 1947 bis und mit 1950.

2. Couponsbogen Nrn. 11 bis 15 zur Inhaber-Aktie Nr. 2804 von Fr. 500 der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, in Uznach.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 62, Pfandprotokoll Grabs, Band 15, datiert vom 25. August 1936, im Betrage von Fr. 4000, lastend auf der Liegenschaft der Erben von Witwe Marie Nef-Eggenberger, Forst, Grabs-Berg, Kat.-Nr. 3245, in der Voralp-Grabs (Ferienheim).

4. Versicherungsbrief Nr. 30, Pfandprotokoll Buchs, Band J, datiert vom 15. September 1903, im Betrage von Fr. 5000, lastend auf der Liegenschaft der Frau Anna Gantenbein-Schlegel, an der Wiedenstrasse, Buchs.

5. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 23, Pfandprotokoll Lütisburg, Band 8, Fol. 14, datiert vom 4. Mai 1910, im Betrage von Fr. 1400, lastend auf Wohnhaus mit Wirtschaft «Zum Neuhaus», nebst Scheune, Platz, Hofstatt mit Gartenwirtschaft und Wiesland, Unterrindal-Lütisburg.

6. Schuldbrief Nr. 12594, Pfandprotokoll Kirchberg, Band 31, datiert vom 4. November 1920, im Betrage von Fr. 3000, lastend auf Haus und Platz der Fri. Elisabeth Vogler, im Dorfe, Gähwil.

7. Schuldbrief R 138, Pfandprotokoll Flawil, datiert vom 13. März 1928, im Betrage von Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft der Erben des Ulrich Langenegger sel., abseits Rösslistrasse, Flawil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 und 2 binnen 6 Monaten, Ziff. 3 bis 7 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznach, Ziff. 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Grabs, Ziff. 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Bütschwil, und Ziff. 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 523<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 14. Oktober 1949.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

26. Oktober 1949. Wäschereinigung usw.  
Servofix A. G. (Servofix S. A.) (Servofix Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von Anlagen zum Reinigen, Waschen und Bügeln aller Art von Wäsche, von Kleidungsstücken und von anderen Stoffen sowie den Ankauf, den Verkauf und die Vermietung von Wäsche. Die Gesellschaft kann ferner alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung ihres Zweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum und der Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 900 000, zerfällt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred P. Pestalozzi, von und in Zürich, als Präsident; Dr. Willy Schulthess, von Zürich, in Zollikon; Dr. Albert Riedweg, von und in Luzern, und Robert Brüscheiler, von Zihlschlacht, in Zürich. Domizil: Uraniastrasse 12 in Zürich 1.

26. Oktober 1949.

Revisionsverband G. m. b. H. (Syndicat de révision Société à responsabilité limitée), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1945, Seite 377). Die Gesellschafterversammlung vom 17. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Hermann Flury, dieser infolge Todes, und Eduard Keller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Stammeinlage von Hermann Flury im Betrag von Fr. 2000 ist zunächst an seine Erben Anna Elisabetha Flury, geb. Kappeler, in Stäfa, Hermine Elisabetha Flury, in Stäfa, Ernst Hermann Flury, in Bern, und Johann Rudolf Flury, in Zürich, alle von Zürich und Saas, übergegangen und dann an den neuen Gesellschafter Anton Honold, von und in Zürich. Die Stammeinlage von Eduard Keller im Betrag von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Walter Kaderli, von Koppigen, in Biel, übergegangen. Hermann Flury und Eduard Keller sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neben Emile Girod, jetzt wohnhaft in Kilchberg, sind neu Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien die Gesellschafter Prof. Dr. Claudius Terrier und Anton Honold.

26. Oktober 1949.

Syndikat Schweizerischer Zahnärzte (Syndicat des Médecins-Dentistes Suisses), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1069). Alfred Reutlinger ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Bollmann ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Präsident derselben. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift gewählt worden Dr. Max Mooser, von und in Bern. Präsident Emil Bollmann führt Kollektivunterschrift mit Aktuar Dr. med. Heinrich Wild oder Domizilhalter Dr. Alfred Steiger oder Verwaltungsmittglied und Geschäftsführer Dr. Max Mooser.

26. Oktober 1949.

Verenigte Schuhmaschinen A.-G. (Société Réunie de Machines pour la Chaussure S. A.) (United Shoe Machinery Company), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3186). Albert W. Todd ist infolge To-

des aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind erloschen die Unterschriften von Lewis H. Connor, der jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, und Elmer Frederick Stucke. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident desselben mit Einzelunterschrift gewählt George Russell Brown, Bürger der USA, in Brookline (USA). Es wurden ernannt: Paul Gagg zum Direktor und Johann Mayer zum Vizedirektor; sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

26. Oktober 1949. **DIFAG Fabrik für Dichtungen und Metalldruckerei A.-G.**, in Horgen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2810). Dr. Joos Batschi jun. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Minoretto sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Niklaus Rappold, Walter Börlin, nun wohnhaft in Horgen, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. 26. Oktober 1949.

**Wohnbau-Genossenschaft Feuerthalen-Langwiesen**, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2979). Heinrich Weber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Gamp, von Zürich, in Feuerthalen, ist nicht mehr Aktuar, sondern Kassier. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Karl Wildberger, von Neunkirch, in Feuerthalen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier.

26. Oktober 1949. Bank- und Finanzgeschäfte. **Adler & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1994), Bank- und Finanzierungsunternehmen jeder Art. Ludwig Schwager ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Kurt Thalberg, Mitglied des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Oktober 1949. Waren aller Art. **Walter Nauer**, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1948, Seite 1542). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Schmierölen, Fetten, Paraffin, Wachsen, technischen Gummiwaren und Pneus; Fabrikation von und Handel mit Holzwaren und Industriebedarfsartikeln aus Textil- und Gummistoffen.

26. Oktober 1949. Herren- und Knabenkonfektion, Textilien. **Ferd. Leimbacher jun.**, bisher in Nürensdorf (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1940, Seite 1623). Die Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt. Der Firmainhaber Ferdinand Leimbacher wohnt in Wallisellen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Herren- und Knabenkonfektion; Handel mit Textilien aller Art. Geschäftslokal: Neustadtgasse 32. Die Firma wird abgeändert auf: Ferd. Leimbacher.

26. Oktober 1949. Chemisch-technische Produkte, Textilien usw. **B. Kappeler**, in Winterthur (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948, Seite 2014), chemisch-technische Produkte usw. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Handel mit Textilien.

26. Oktober 1949. **Willy Günthardt, Grand Garage**, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943, Seite 2829). Neues Geschäftslokal: Austrasse 40.

26. Oktober 1949. **Buchdruckerei v. Ostheim A.-G.** in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1090). Neues Geschäftslokal: Hornbachstrasse 50 in Zürich 8.

26. Oktober 1949. Seife, Zahnpflegemittel. **Emil Frey**, in Winterthur (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1940, Seite 1125), Vertrieb von Spezialseifen und Zahnpflegemitteln. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1949. Samen. **Emanuel Haubensack**, in Nürensdorf (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1936, Seite 2382), Samenhandlung. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1949. Waren aller Art. **von Moos**, in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 505), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Oktober 1949. Traktoren. **Köpfli & Linder**, in Uster. Unter dieser Firma sind Josef Köpfli, von Dietwil (Aargau), in Wil (St. Gallen), und Ernst Linder, von Innerbirnmoos (Bern), in Uster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Oktober 1949 ihren Anfang genommen hat. Konstruktion und Verkauf von Traktoren. Winterthurerstrasse.

26. Oktober 1949. **Genossenschaft zur Förderung der Weiterbildung der Jungen**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2597). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. April 1949 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Oktober 1949. **Krankenkasse Flaachtal**, in Flaach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1933, Seite 799). Diese Krankenkasse wird gemäss Beschluss ihrer Generalversammlung vom 10. Juli 1949 im Handelsregister gestrichen. Sie besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Krankenkasse weiter.

26. Oktober 1949. Weine, Spirituosen. **Henri Arter-Baur**, in Kloten (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1938, Seite 1394), Handel mit Weinen und Spirituosen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Henri Arter-Baur's Erben», in Kloten, erloschen.

26. Oktober 1949. Weine. **Henri Arter-Baur's Erben**, in Kloten. Unter dieser Firma sind Wwe. Barbara Arter, geb. Baur, und Othmar Arter-Hänsli, beide von Zürich, in Kloten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1949 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Henri Arter-Baur», in Kloten, übernommen hat. Weinhandlung. Auf Bramen.

26. Oktober 1949. Chemisch-technische Produkte. **Herbit A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 206), chemisch-technische Produkte usw. Die Generalversammlung vom 25. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital von Fr. 2000 ist durch Ausgabe von 480 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert, wovon der Teilbetrag von Fr. 48 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

#### Zug — Zoug — Zugo

24. Oktober 1949. Zimmerci, Treppnbau. **Gust. Weber's Erben**, in Zug, mechanische Zimmerci und Treppnbau (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1280). Die Kollektivgesellschaft ist infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

26 octobre 1949. Sacs.

**Plancherel Henri**, à Domdidier, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche, et commerce de sacs (FOSC. du 14 avril 1949, page 996). La maison a remis l'exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche, et ne conserve plus que le commerce de sacs.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. Oktober 1949. Liegenschaften.

**O. Falk**, in Schmitten. Inhaber der Firma ist Othmar Falk, von Wünnwil, in Schmitten. Liegenschaftsagentur.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

25. Oktober 1949. Sattlerei, Möbel.

**A. Mumenthaler**, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Mumenthaler, von Trachslwald (Bern), in Oensingen. Sattlerei und Möbelhandlung. Mitteldorf Nr. 128.

26. Oktober 1949. Schneiderei, Stoffe.

**A. Büttiker**, in Oberbuchsiten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Armin Büttiker, von und in Oberbuchsiten. Massschneiderei für Herren und Damen, Handel mit Stoffen. Oberbuchsiten Nr. 70.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Oktober 1949.

**Eugen Huser, Velo-Spezialgeschäft**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Huser, von Buochs (Nidwalden), in Schaffhausen. Velohandlung. Moserstrasse 44.

25. Oktober 1949. Schuhe.

**Karl Pietscher**, in Schleithem. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Pietscher, von und in Schleithem. Schuhhandlung. In der Gass 211.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Oktober 1949. Drogerie, Photo, Baubedarf.

**Rauch Ewald**, in Schmerikon, Drogerie, Photo und Baubedarf (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2124). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1949. Waren aller Art.

**Walter Feuz**, in Rorschach, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 831). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1949. Neuheiten aller Art.

**A. Schönenberger**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Alwin Schönenberger, von Mitlödi (Glarus), in Rorschach. Verkauf von Neuheiten aller Art; Hauptstrasse 95.

24. Oktober 1949. Textilien.

**Koller & Co.**, in St. Gallen, Handel mit Textilien en gros infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1946, Seite 2691). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1949. Handels- und Verwaltungsagentur.

**Friedrich Schmidlin**, in St. Gallen, Handels- und Verwaltungsagentur, in Konkurs (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2580). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1949. Autotransporte.

**Emil Egger**, in Bernhardszell, Gemeinde Waldkirch. Inhaber der Firma ist Emil Egger, von Gossau und Degersheim, in Bernhardszell, Gemeinde Waldkirch. Autotransporte; Baumgarten.

25. Oktober 1949. Garne, Gewebe.

**Willi Koch**, in St. Gallen, kommissionsweiser Ein- und Verkauf von Garnen und Geweben (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1946, Seite 160). Neues Geschäftsdomicil: Rosenbergstrasse 30.

25. Oktober 1949. Auto- und Industriebedarfsartikel.

**M. Brülisauer**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Brülisauer, von Haslen (Appenzel I-Rh.), in St. Gallen. Handel mit Auto- und Industriebedarfsartikeln. Poststrasse 6 (Eintragung von Amtes wegen im Sinne von Art. 57, Abs. 4, HRRegV).

25. Oktober 1949. Bäckerei, Spezereien.

**Wilhelm Bühler**, in Vilters. Inhaber der Firma ist Wilhelm Bühler, von Alt St. Johann, in Vilters. Bäckerei, Spezereihandlung; Hintergasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

26 ottobre 1949. Immobili, partecipazioni, ecc.

**Società Anonima Splc**, in Mesocco (FUSC. del 15 aprile 1947, N° 86, pagina 1012). Nella sua assemblea straordinaria del 24 ottobre 1949, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante l'emissione di nuove 100 azioni da 500 fr. cadauna. In tale senso è stato modificato l'art. 3 dello statuto. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate.

26. Oktober 1949.

**Aktiengesellschaft Bündner Tagblatt**, in Chur (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2933). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 28. Juni 1948 die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 11 bis 17 Mitgliedern und der Ausschuss aus 3 bis 5 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. Gion Darms, von Fellers, in Chur; Dr. Gion Willi, von Domat/Ems, in Chur; Joh. Peter Sander, von und in Salouf, und Dr. Friedrich Brügger, von Churwalden, in Chur. Dr. Johann Bossi ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsratsausschusses. Der bisherige Vizepräsident Dr. Alois Brügger ist jetzt Präsident. Neu wurde in den Ausschuss und zugleich als Vizepräsident gewählt Dr. iur. Luigi Albrecht, von Lax (Wallis) und Somvix, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrats-Ausschusses.

#### Aargau — Argovie — Argovia

7. September 1949. Damen-Konfektion, Trikotagen.

**Carl Bürgli**, in Aarau, Handel mit Damen-Konfektion und Trikotagen (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1942, Seite 1614). Die Firma lautet nun: Trikot-Mode Aarau Carl Bürgli. Verkaufslokal: Kasinostrasse 17. Das Geschäftslokal befindet sich immer noch: Tellstrasse 8.

25. Oktober 1949. Metzgerei, Restaurant.  
W. Reutemann-Thommen, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Willi Reutemann-Thommen, von Rheinau (Zürich), in Frick. Metzgerei und Restaurant. «Zum Rössli».

25. Oktober 1949.  
Allgemeine Krankenkasse Burg, in Burg, Verein (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1945, Seite 1588). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1947 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird gelöscht.

25. Oktober 1949. Reliefschriften, Vervielfältigungen usw.  
A. Jakob, in Aarau, Fabrikation von «Relio»-Reliefschriften, Vervielfältigungs- und Schreibbureau (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 832). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1949. Textilwaren.  
Hans Waltert, in Sarmenstorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Waltert, von Schongau (Luzern), in Sarmenstorf. Fabrikation von und Handel mit Textilwaren. Marktgasse 98.

25. Oktober 1949.  
Viehuchtgenossenschaft Oberfrickthal, in Gifp-Oberfrick, als dem Wohnort des Präsidenten (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1935, Seite 2987). In den Generalversammlungen vom 4. November 1947 und 7. März 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wird geschrieben: Viehuchtgenossenschaft Oberfrickthal. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Gifp-Oberfrick. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Fricktal-Bote», in Frick, und im «Fricktaler», in Laufenburg, soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident oder Aktuar je zu zweien kollektiv. Johann Studer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Max Tschudi, von und in Wittnau.

25. Oktober 1949. Kolonial- und Merceriewaren.  
Bircher-Bircher Walter, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Walter Bircher, von Küttigen, in Buchs bei Aarau. Handel mit Kolonial- und Merceriewaren. Oberdorfstrasse 34.

25. Oktober 1949.  
Franz Gratwohl Föhn-Heizungen, in Koblenz, in Konkurs (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3160). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

25. Oktober 1949.  
Clara Linder Colonialwaren Ennetbaden, in Ennetbaden (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1936, Seite 1640). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

25. Oktober 1949. Manufakturwaren.  
Hans Meier, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Hans Meier, von Tägerig, in Bremgarten (Aargau). Handel mit Manufakturwaren. Schössli-gasse 129.

25. Oktober 1949. Metallzeugnisse, technische Artikel.  
Dr. von Glutz und Müller A.-G., in Ennetbaden, Herstellung, Verarbeitung, Bearbeitung, Veredlung von und Handel mit Metallzeugnissen und verwandten technischen Artikeln (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1949, Seite 1529). Das Verwaltungsratsmitglied Willy Müller wohnt nun in Ennetbaden.

25. Oktober 1949. Chemische Produkte.  
Willy Aeschbach, in Leutwil, Vertrieb chemischer Produkte (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 105). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1949. Zigarren und Tabake.  
Gebrüder Baur, in Leutwil, Zigarrenfabrikation und Handel mit Tabakerzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1942, Seite 863). Infolge Wiederverheiratung heisst der Gesellschafter Walter Baur-Graf nun Walter Baur-Hirni.

25. Oktober 1949.  
Robert Wullschlegler A. G., Hoch- & Tiefbauunternehmung, in Aarburg (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2964). Der Präsident des Verwaltungsrates, Robert Wullschlegler, wohnt nun in Pully.

25. Oktober 1949. Geschäftsgent.  
Dr. R. Mühlebach, in Brugg, Geschäftsgent (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1937, Seite 2338). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Geschäftsgententätigkeit erloschen.

25. Oktober 1949. Restaurant, Bierdepot.  
Walter Studer, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Walter Studer, von Oberhof bei Frick, in Frick. Restaurant «Zur Warteck» und Bierdepot der «Brauerei Warteck Basels». Bahnhofstrasse 31.

25. Oktober 1949.  
Wasser-Versorgung Wiggwil, in Beinwil bei Muri, Genossenschaft (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1948, Seite 2904). In der Generalversammlung vom 14. März 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

25. Oktober 1949. Bar.  
Giuliano Mario, già in Lugano, Bar Maxim (FUSC. del 23 gennaio 1934, N° 13, pagina 200). La ditta ha trasferito la propria sede a Cassarate di Castagnola, nuovo domicilio del titolare, e modifica la ragione sociale in: «esercizio di un bar». Viale Castagnola, casa Gianini.

25. Oktober 1949. Biancheria.  
Luigi Cattaneo, in Lugano, biancheria (FUSC. del 1° dicembre 1924, N° 282, pagina 1962). La ditta è cancellata per cessazione d'attività.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

25. Oktober 1949.  
Société des Viticulteurs du district de Grandson, à Grandson, société coopérative (FOSC. du 28 décembre 1948, N° 804, page 3256). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 septembre 1949, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: Cave des Viticulteurs de Bonvillars et environs. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Bureau de Lausanne

25. Oktober 1949. Blanchisserie.  
J. Hager, à Prilly. Le chef de la maison est Johann-Paul Hager, époux séparé de biens de Madeleine, née Gilliard, de Kaltbrunn (St-Gall), à Prilly. Blanchisserie. Route de Neuchâtel 41.

25. Oktober 1949. Hôtel, café.  
Emma Schmocker, à Lausanne, exploitation d'un hôtel et café à l'enseigne: «Hôtel de la Poste» (FOSC. du 21 décembre 1931). La titulaire,

veuve de Frédéric Schmocker, est maintenant épouse dûment autorisée de Marcel-Henri Schweizer, d'Oberdorf (Bâle-Campagne), à Lausanne. La raison est modifiée en celle de: M<sup>me</sup> E. Schweizer-Schmocker.

25. Oktober 1949. Représentations alimentaires.  
Gottfried Spring, à Lausanne, représentations alimentaires (FOSC. du 7 août 1934). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire (art. 63, al. 1, O. R. C.).

25. Oktober 1949.  
Société Immobilière Avenue du Grammont A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1945, page 1743). Les pouvoirs des administrateurs Robert Grec et Paul Baatard, démissionnaires, sont éteints. Carl Ott, de et à Neuchâtel, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Métropole Bel-Air 1 (chez Antonin Bourdilloud).

25. Oktober 1949. Lustrerie.  
William Droz, à Lausanne, fabrication de lustrerie (FOSC. du 27 septembre 1934). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire. (Art. 63, al. 1, O. R. C.).

25. Oktober 1949. Fromage.  
R. Reymond, à Lausanne. Le chef de la maison est René Reymond, allié Cheseau, de Vaulion (Vaud), à Lausanne. Commerce de fromage. Rue de la Borde 9.

25. Oktober 1949. Epicerie, tea-room, etc.  
T. Forni, à Belmont sur Lausanne. Le chef de la maison est Tullio Forni, allié Dietschi, de Bedretto (Tessin), à Belmont sur Lausanne. Epicerie, pâtisserie et tea-room à l'enseigne: «Tea-room Bellevue».

25. Oktober 1949. Epicerie, mercerie, etc.  
F. Gräser, à Lausanne. Le chef de la maison est Frédéric Gräser, allié Meylan, de Basadingen (Thurgovie), à Lausanne. Commerce d'épicerie, mercerie et primeurs. Boulevard de Grancy 56.

## Bureau de Morges

25. Oktober 1949. Carrosserie.  
Reymond & Nyffenegger, à Morges, carrosserie, société en nom collectif (FOSC. du 16 janvier 1948, N° 12, page 151). La société est dissoute depuis le 30 juin 1949. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25. Oktober 1949. Carrosserie.  
G. Nyffenegger, à Morges. Le chef de la maison est Gottlieb Nyffenegger, de Huttwil (Berne), à Lausanne, séparé de biens d'Hilda-Maria, née Laug. Carrosserie, à l'enseigne: «Carrosserie de St-Roch». Avenue de Marcelin.

25. Oktober 1949. Peinture.  
Edm. Reymond, à Morges. Le chef de la maison est Edmond-Albert Reymond, du Chenit, de L'Abbaye et d'Assens, à Morges. Entreprise de peinture industrielle. Avenue de Marcelin, villa l'Iserey.

## Bureau de Vevey

25. Oktober 1949. Boulangerie, etc.  
W. Scheidegger, à Vevey. Le chef de la maison est Walter Scheidegger, fils d'Emile, de Huttwil, à Vevey. Boulangerie, pâtisserie. Rue de Fribourg 12.

25. Oktober 1949. Maçonnerie.  
Jos. Borgatta, à Sonzier sur Montreux, commune du Châtelard. Le chef de la maison est Joseph Borgatta, fils de Joseph-Anselme, de nationalité italienne, à Sonzier sur Montreux, commune du Châtelard. Entreprise de maçonnerie.

25. Oktober 1949. Boulangerie, etc.  
J. Bonjour, à Vevey. Le chef de la maison est Jean-Henri Bonjour, fils d'Henri-Aimé, de Blonay, à Vevey. Boulangerie, pâtisserie. Rue du Lac 28.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau de Sion

26. Oktober 1949.  
Bureau Commercial S. à r. l., à Sierre, société à responsabilité limitée dissoute par suite de faillite (FOSC. du 21 mai 1947, N° 116, page 1374). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

26. Oktober 1949. Appareils électriques, garages, etc.  
Sierra S. à r. l., à Sierre, fabrication et vente de tous appareils électriques, etc.; exploitation d'un garage, achat, vente et réparations de tous véhicules à moteur, société à responsabilité limitée, dissoute par suite de faillite (FOSC. du 24 septembre 1948, N° 224, page 2595). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Tous Textiles S. A., Genève

Société Anonyme ayant son siège à Genève — Adresse: 23, rue du Rhône

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1949 a décidé de réduire le capital social de 175 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 50 000 fr. correspondant à l'annulation de 125 actions de 1000 fr. libérées de 40 % chacune.

En application de l'art. 733 du C. O., Messieurs les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, Monsieur Joseph Reiser, 23, rue du Rhône, à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 315<sup>a</sup>)

Tous Textiles S. A.: l'Administrateur.

## Cachets S. A., Martigny-Ville

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C. O.

## Deuxième publication

La Société Cachets S. A., à Martigny-Ville, a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à faire connaître leurs prétentions et réclamations auprès de M<sup>e</sup> Maurice Gross, avocat, à Martigny-Ville, président de la commission de liquidation.

Martigny-Ville, le 22 octobre 1949.

(AA. 316<sup>a</sup>)

Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130819. Date de dépôt: 15 août 1949, 19 h.  
 Plandex Limited, Drimmagh, Naas Road, Dublin (Irlande).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Fournitures et appareils pour classification, parties et accessoires de ces appareils, spécialement pour plans et dessins, et tables index.



N° 130820. Date del deposito: 24 agosto 1949, ore 12.  
 Edoardo Morandi, via Carona, Paradiso (Ticino, Svizzera).  
 Marea di commercio.

Eleneo per indirizzi telefonici di fabbricazione svizzera.

**Tele-lugano**

Nr. 130821. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 8 Uhr.  
 Diplomycolkompagniet A/S., Bissensgade 16, Aarhus (Dänemark).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinalpräparate, Arzneimittel, ehemisehe Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Düngemittel und Mittel zum Frisehalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

**DIPLOMYCOL**

Priorität: Dänemark, 9. März 1949.

Nr. 130822. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 8 Uhr.  
 Diplomycolkompagniet A/S., Bissensgade 16, Aarhus (Dänemark).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinalpräparate, Arzneimittel, ehemisehe Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Düngemittel und Mittel zum Frisehalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

**DIPLOMYCIN**

Priorität: Dänemark, 9. März 1949.

Nr. 130823. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 18 Uhr.  
 F. Ahlgrens Tekniska Fabrik Aktiebolag, Gävle (Schweden).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70956. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1949 an.

Kosmetische Artikel, Sehmierseife, Seife, Parfüm, Waschpulver, Zahn- und Hautereme, Mund- und Haarwasser, Pastillen und Tabletten für die Pflege von Mund, Hals und Brust, Reinigungs- und Gesundheitsmittel sowie übrige chemisch-technische Toiletteartikel, Konfitüren, Zuckerwaren, Drogen, Arzneimittel und medizinische Präparate im übrigen.



Onkel Löhroltas

N° 130824. Data del deposito: 21 settembre 1949, ore 5.  
 Istituto Biochimico I. B. S. A. Società anonima, Massagno (Ticino, Svizzera).  
 Marca di fabbrica.

Prodotto farmaceutico contenente dell'ematorporfirina e amino acidi.

**PORFIRAMIN - IBSA**

Nr. 130825. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 13 Uhr.  
 Roethlisberger & Sohn AG., Langnau (Bern, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



N° 130826. Date de dépôt: 3 octobre 1949, 20 h.  
 Léonidas Watch Factory Ltd., Saint-Imier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 71669 de Léonidas Watch Factory, Vve Constant Jeanneret-Droz, St-Imier. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juin 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

**RALLY**

N° 130827. Date de dépôt: 3 octobre 1949, 20 h.  
 Léonidas Watch Factory Ltd., Saint-Imier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 71670 de Léonidas Watch Factory, Vve Constant Jeanneret-Droz, St-Imier. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juin 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

**STEEPLE-CHASE**

Nr. 130828. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1949, 13 Uhr.  
 Schwab & Schwarz Aktiengesellschaft, Kreuzlingen (Thurgau, Schweiz).  
 Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 70860 von Schwab & Schwarz, Kreuzlingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1949 an.

Damenkonfektion, inbegriffen Kleider, Blusen, Morgenröcke, Hausdresses, Schürzen aller Art.



Nr. 130829. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1949, 20 Uhr.  
 J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltige Erzeugnisse, nämlich: Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingbekämpfungsmittel.

**GESAKUPFER  
GESACUIVRE**

N° 130830. Date de dépôt: 8 octobre 1949, 18 h.  
 Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec indication limitée des produits de la marque N° 71700. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1949.

Cacaos bruts et travaillés, cacaos additionnés de tous produits, choelats, choelat au lait et tous autres produits renfermant du cacao, à savoir: confiserie, pâtisserie, lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait condensé sucré ou non sucré, lait ééréme condensé ou non, lait partiellement ééréme, lait malté, lait additionné de tout autre produit, yaourt, tous autres produits laitiers, farine laetée, farines maltées, toutes autres farines, produits diététiques et de régime.

**NESCAO**

N° 130831. Date de dépôt: 11 octobre 1949, 18 h.  
Lawrence Seder & Co. Limited, Regent Street 92, 95 et 97, Londres W. 1  
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres-réveil.

**ACCULARM**

N° 130832. Date de dépôt: 12 octobre 1949, 19 h.  
Fabrique Ebel, Société anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits horlogers.

**EBEL**

Nr. 130833. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1949, 11 Uhr.  
Paul Wüthrich & Co., Manufacture Favorita, Bäckerstrasse 52, Zürich  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Gewebe aller Art.

*Admirable*

N° 130834. Date de dépôt: 13 octobre 1949, 18 h.  
Standard Tobacco Company Limited, Mallow Street 23, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Marque de commerce.

Cigarettes, cigares, cigares de Manille et tabacs.



Nr. 130835. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1949, 20 Uhr.  
Müller-Brütsch & Co., Parkring 21, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Apparate und Geräte für den Haushalt (Küchenmaschinen, Waschmaschinen, Geschirrwashmaschinen, Bügelmaschinen, Blochmaschinen, Staubsauger, Kochherde, Kühlschränke usw.). Maschinen, Apparate und Geräte für die Reinigung von Böden aller Art in Haushalt und Industrie (Bodenreinigungsmaschinen zum Spänen, Blochen, Shamponieren, Schleifen usw.; Apparate zum Auswinden von Putzlappen; Gummirechen zum Zusammenstossen von Putzwasser; Geräte zum Aufnehmen von Putzwasser usw.). Maschinen, Apparate und Geräte für die Reinigung von Teppichen, Tapeten, Wänden, Fensterscheiben, Polstermöbeln, Wasserabläufen, Toiletten, Klosette, Kanalisationen usw. Maschinen, Apparate und Geräte für die Reinigung von Eisenbahnwagen, Strassenbahnwagen, Autobussen usw. Maschinen, Apparate und Geräte für die Reinigung von Bahnsteigen, Bahnhofhallen, Trottoirs usw. Maschinen

und Apparate zum Reinigen von Gläsern. Chemisch-technische Produkte für die Reinigung, Imprägnierung und Pflege der Böden. Chemisch-technische Produkte zum Shamponieren von Böden und Teppichen. Maschinen und Apparate für den Gartenbau (Rasenmähaschinen usw.).



Nr. 130836. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1949, 16 Uhr.  
Johannes Kuster, Thunstrasse 91, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenwasser.

**UNIPUR**

Nr. 130837. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1949, 9 Uhr.  
Albert Röhlsberger, Marktstrasse, Langnau (Bern, Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70503. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1949 an.

Zahnpaste, Zahnwasser, Zahnbürsten.

**„Perdenta“**

N° 130838. Date de dépôt: 15 octobre 1949, 11 h.  
Laboratoires Medial S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments et préparations pharmaceutiques à base de curare simple, sels et en combinaison.

**CURAROPAN**

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 108615. — Albis Vertriebsgesellschaft GmbH., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Albis Verlag AG., Alfred-Escher-Strasse 10, Zürich 2 (Schweiz). — Eingetragen am 25. Oktober 1949.

Marque N° 109989. — M. Riskin, Laboratoire Magistra, Genève (Suisse). — Transmission à R. et L. Chatelain, Laboratoire Magistra, rue Bergalonne 3, Genève (Suisse). — Enregistré le 24 octobre 1949.

Marken Nrn. 129767 und 129768. — Georg Schmidt, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an G. A. Schmidt & Co., Mittlödi (Glarus, Schweiz). — Eingetragen am 25. Oktober 1949.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 125277. — Oel- und Fettwarenfabrik, vormals Rudolf Strübin, Aktiengesellschaft, Riehen (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Tranlederöle, Tranlederfette und Lederkonservierungsmittel aller Art.** — Eingetragen am 25. Oktober 1949.

Radiation — Löschung

Marque N° 129776. — E. Schenker, Sorna Watch, Delémont (Suisse). — Radiée le 25 octobre 1949 à la demande du déposant.

**Schweizerischer Bankverein, Basel****Aktiven****Bilanz per 30. September 1949****Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	376 949 895	40	Bankenkreditoren auf Sicht	347 853 412	64
Coupons	3 623 806	06	Andere Bankenkreditoren	35 386 693	11
Bankendebitoren auf Sicht	169 822 577	89	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 373 965 109	50
Anderc Bankendebitoren	73 687 154	21	Kreditoren auf Zeit	113 091 969	41
Wechsel	743 888 223	41	Depositen- und Einlagcheffe	148 137 540	04
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	3 097 201	39	Kassenobligationen und Kassenscheine	198 524 900	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	161 009 854	06	Schecks und kurzfristige Dispositionen	14 609 591	67
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	387 348 214	76	Tratten und Akzepte	18 099 545	05
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 71 534 375.36			Sonstige Passiven	55 369 168	71
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	22 878 335	06	Aktienkapital	160 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	65 900 981	65	Reserven	40 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 23 266 500.05			Saldovortrag vom Vorjahre	1 181 565	59
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	91 546 963	95			
Hypothekaranlagen	12 126 914	25			
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	121 012 302	41			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	257 339 155	27			
Syndikatsbeteiligungen	1 187 914	95			
Bankgebäude	11 000 000	—			
Andere Liegenschaften	3 800 000	—			
Mobiliar	1	—			
	2 506 219 495	72		2 506 219 495	72

(AG. 90)

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

#### Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im November 1949

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügungen Nrn. 1 und 57 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939 bzw. 24. Oktober 1945, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 496/Oktober 1949, verfügt:

(Änderungen gegenüber der Verfügung Nr. 496/Oktober 1949:

- 1. Preis: Pos. 60 bis 63; 2. Text: Keine Textänderungen.

#### L. Für nachgenannte Waren gelten im Monat November 1949 folgende Höchstpreise:

Table with columns: Pos., Artikel, Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten (ohne Umsatzsteuer), Detail-Höchstpreis (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto, brutto mit mindestens 5%, Fr. je 100 kg netto, Fr., Fr.

Table with columns: Pos., Artikel, Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten (ohne Umsatzsteuer) Fr. je 100 kg netto, Detail-Höchstpreis (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto Fr., brutto mit mindestens 5% Fr., Fr.

Der für Würfelzucker, offen, festgesetzte Engroschöpfpreis von Fr. 102.50 (höchstzulässiger Abgabepreis an Detailisten) bezieht sich auf Sackware. Für Würfelzucker in Karton beträgt der Engroschöpfpreis Fr. 109.75 bei Lieferung in 25-kg-Kartons. Die für offenen Würfelzucker festgesetzten Detailhöchstpreise gelten für Sack- wie für Klsten-, bzw. Kartonware.

Bei der Festsetzung der Detailverkaufspreise für andere in dieser Verfügung nicht erwähnte Zuckersorten (Griesszucker, Puderzucker, Stangen Zucker) ist auf die absolute Vorkriegsmarge (in Franken und Rappen) abzustellen. Dieselbe darf um einen Teuerungszuschlag von maximal 30% erhöht werden.

Zu Pos. 14—21. Teigwaren: Für Teigwaren nach Bologneser Art (sogenannte Ausstechware) darf auf den Verkaufspreisen der betreffenden Teigwarenpositionen ein Zuschlag von maximal 5 Rp. per Kilogramm erhoben werden.

**Führungspflicht.** In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Teigwaren führt, müssen «Hörnli offen» in der Höchstpreisliste von netto Fr. 1.02 per Kilogramm der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als solche gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detailhandel hat grundsätzlich Anspruch darauf, im bisherigen Verhältnis mit sogenannten «Aktions-Teigwaren» beliefert zu werden. Um dem Detailisten zu ermöglichen, in jedem Fall der ihm obliegenden Führungspflicht in bezug auf billige «Hörnli offen», Position 14, nachzukommen, ist der liefernde Fabrikant verpflichtet, dem Detailisten auf sein Verlangen wenigstens 1/4 von dessen Bestellungen in Form von «Hörnli offen», zum Höchstbezugpreis gemäss Position 14 abzugeben.

Soweit Fabrikanten Teigwarenspezialitäten herstellen, für welche die Verkaufsansätze mit Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Engroschöpfpreis dieser Verfügung liegen, haben sich die Detailisten in den Detailhöchstpreis zu halten, der ihnen von Lieferanten mitgeteilt wird.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions-Teigwaren» in Coils unter 20 kg kann bis auf weiteres höchstens der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilogramm berechnet werden.

Zu Pos. 34. Malsgriess und Malsmehl: Der höchstzulässige Abgabepreis an den Detailhandel in folgenden Gebieten beträgt: Wallis und Westschweiz: Fr. 55.— franko mit Sack, netto ohne Skonto; Graubünden: Fr. 54.— franko ohne Sack, mit 2% Skonto innert 10 Tagen; Tessin: Fr. 55.— franko mit Sack, 2% Skonto innert 10 Tagen. Der höchstzulässige Margenzuschlag des Detailisten zum Einstandspreis franko Station, bzw. Domizil beträgt Fr. 11.— je 100 kg (netto, WUST-frei).

Zu Pos. 35—36 b. Haferprodukte.

**Führungspflicht.** In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Haferflocken und Hafergrütze führt, müssen diese Produkte offen zu den Höchstpreisen gemäss Positionen 35 und 36 der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als «Führungspflichtig» gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detailist hat grundsätzlich Anspruch darauf, dass das ihm zustehende Quantum Haferprodukte «offen» zum betreffenden Höchstbezugpreis zur Ablieferung gelangt. Der Lieferant ist zu entsprechender Belieferung des Detailisten verpflichtet.

Grossisten und Detailisten, welche Haferprodukte, offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen der offenen Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt. Als Paketware gelten: Kartonpackungen mit oder ohne Papiereneinlage, auch kombiniert mit Viskosefolien (Cellux, Cellonaph und ähnliches), sowie Beutel aus Viskosefolien oder aus Papier in Verbindung mit Viskosefolien.

Das im Detailhandel übliche Avfüllen in Papierbeutel berechtigt nicht zur Berechnung eines Paketierungszuschlages.

Auf sämtlichen Paketen von Haferprodukten muss der höchstzulässige Detailverkaufspreis aufgedruckt sein. Dieser Vermerk muss auch in Viskosefolienbeuteln nach aussen sichtbar auf einer Einlage angebracht sein. Für das Anbringen des Preisaufdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware pakettiert.

Zu Pos. 55—59a. Kakao- und Schokoladepulver. Pakettierte Kakao- und Schokoladepulver mit dem bisherigen (höheren) Preisaufdruck dürfen weiterhin im Rahmen des aufgedruckten Detailverkaufspreises abgegeben werden.

Zu Pos. 60—63. Pfllebkaffee, Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30% des gesamten Kaffeeverkaufs in Form von reinem Bohnenkaffee in der Höchstpreisliste gemäss Positionen 60 und 61 («Pflichtkaffee») der Abnehmerschaft zur Verfügung zu halten. In den Detailverkaufsstellen ist dieser «Pflichtkaffee» bei der Preisanschrift ausdrücklich als «billigster Bohnenkaffee geröstet» gut sichtbar zu bezeichnen. Die Preise der übrigen Sorten sind nach Verfügung Nr. 543 zu ermitteln; die für die Positionen 62—63 angegebenen Preise gelten dabei als absolute Höchstpreise.

Zu Pos. 64 und 64a. Tee. Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, ihren Abnehmern auf Verlangen jederzeit Pflichttee im Rahmen der unter Position 64 und 64 a festgesetzten höchstzulässigen Preise abzugeben.

Zu Pos. 64 b—g. Tee: Aussererene Spitzenqualitäten, deren nachweisbare Importeinstandpreise bei Darjeelings über Fr. 9.50 je Kilogramm, Ceylon über Fr. 8.50 je Kilogramm liegen, sind im Rahmen der Verfügung Nr. 750 A/47, vom 10. April 1947, zu kalkulieren.

Zu Pos. 65 und 65 a. Speiseöl in Leihbinden: Falls die Leihbinde fakturiert werden, sind sie zum gleichen Preis zurückzunehmen. Eine Belastung darf dem Spezierer durch Einführung der Leihbinde nicht entstehen.

Zu Pos. 66—66 c. Speisefett, tablettiert: Die Preise dürfen nur angewandt werden, wenn sie auf der Packung aufgedruckt sind (die Abänderung von Preisaufdrucken ist gemäss Verfügung Nr. 572 A/44 untersagt). Die Verkaufspreise der gemischten Speisefette werden mittels Einzelbewilligungen festgesetzt.

Zu Pos. 75 und 77. Schaleneier. Für die Einzelheiten wird auf die Spezialverfügung Nr. 618 A/49 über Höchstpreise für inländische Hühnerer (Schaleneier) vom 15. Januar 1949 und 618 F/49 über Höchstpreise für inländische Hühnerer vom 2. September 1949, verwiesen. Die Preise für ausländische Schaleneier richten sich nach den Bestimmungen der Verfügung Nr. 618 A/46, vom 26. Februar 1946.

Zu Pos. 84—87. Würste: Bezüglich der Preise der Wurstsorten wird auf die Bestimmungen der Verfügung Nr. 627 C/48 verwiesen.

b) Generelle Bestimmungen:

1. Sämtliche im Detailhandel feilgebotenen und ausgestellten Waren müssen mit klarer Bezeichnung des Detailverkaufspreises in Franken und Rappen gemäss Verfügung Nr. 572 A/44, vom 29. September 1944, betreffend Anschrift und Aufdruck der Detailpreise, versehen werden. Soweit für einzelne Artikel nicht besondere Bestimmungen erlassen wurden, gelten die Detailpreise inklusive Verpackung (auch bei Abgabe in Spezialpackungen, wie z. B. Geschenkpackungen, Festpackungen). Der Handel ist berechtigt, pakettierte Waren zum aufgedruckten Preis auszuverkaufen.

2. Kleinmengenzuschläge auf den Preisen für Engroslieferungen offener Waren in angebrochenen Originalsäcken (Kristallzucker, Saekwürfel, Reis, Mehl, Weizen- und Malsgriess, Haferprodukte).

Kleinmengenzuschläge dürfen ganz allgemein nur für Lieferungen unter Originalsackgewicht erhoben werden: für Lieferungen in Mengen über dem Gewicht eines Originalsackes in ein und derselben Sendung ist dabei die Erhebung eines Kleinmengenzuschlages unzulässig.

Für Anbruchlieferungen offener Waren dürfen dem Empfänger folgende Kleinmengen-zuschläge belastet werden: für Mengen im Anbruch unter 25 kg und mehr: höchstens 2 Rp. per Kilogramm; für Mengen im Anbruch unter 25 kg: höchstens 3 Rp. per Kilogramm. Dieselben Zuschläge dürfen auch bei Lieferungen angebrochener Einheitspackungen von pakettiertem Würfel- und Griesszucker erhoben werden.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions-Teigwaren» in Coils unter 20 kg kann bis auf weiteres der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilogramm berechnet werden.

3. Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detailisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen.

Bei Lieferungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie von Metzgereifetten sind dagegen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferpreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferungen an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen.

4. Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahn-sendungen franko Empfangsstation, bei Camionlieferungen franko Domizil.

Bei Lieferungen nach ausgleichsberechtigten Berggemeinden gelten die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gemäss Verfügungen Nr. 718 A/43, 718 A/44, 718 B/44, 718 B/46 und 718 A/48, franko Domizil, bzw. franko Station des Empfängers, insofern die Kosten der Zufuhr vom Bahnhof nach seinem Domizil (EFD) die Ansätze der ortsüblichen Camionnagespesen 80 Rp. je 100 kg nicht übersteigen (siehe Verfügung EPK vom 4. Februar 1949).

Ab 1. Januar 1944 dürfen auf Grund der Verfügung Nr. 718 A/43 die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden (kantonalen Preiskontrollstellen) angewendeten Transportzuschläge für Lieferungen nach Berglagen nicht mehr erhoben werden.

5. Die zuständigen kantonalen Behörden sind berechtigt, bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Herabsetzung der durch diese Verfügung angesetzten Höchstpreise bei Vorliegen besonderer Verhältnisse zu beantragen: die Herabsetzung erfolgt gegebenenfalls durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle.

6. Soweit der Detailhandel Rabatte, bzw. Rückvergütungen von mehr als 5% gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Bruttoverkaufspreise entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Abzug des Rabattes, bzw. der Rückvergütung, aussernfallig der höchstzulässige Nettopreis ergeben. Diese Regelung bezieht sich dagegen nicht auf Waren, deren höchstzulässiger Detailverkaufspreis bereits den Fabrikanten vorgeschrieben und von diesen vorschriftsgemäss auf die Packungen gedruckt wurde.

7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Montreux-Territet, 31. Oktober 1949.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
der Chef der Eidgenössischen Preiskontrollstelle: F. H. CAMPICHE

## Neuerscheinung

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946 bis 1948

Dem Bedürfnis nach vermehrter lohnstatistischer Dokumentierung und der Bedeutung der tariflichen Lohnregelung Rechnung tragend, hat das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit im Herbst 1947 auf breiter Grundlage eine Erhebung durchgeführt, durch welche die im Oktober 1946 und 1947 gültigen Zeitlohnsätze und Arbeitszeiten sämtlicher zwischen Berufsverbänden der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer abgeschlossenen Gesamtarbeitsverträge erfasst worden sind. Im Herbst 1948 wurde die Erhebung auf der gleichen Grundlage wiederholt. Die Hauptergebnisse der beiden Erhebungen sind kürzlich als Sonderheft Nr. 54 der «Volkswirtschaft» erschienen unter dem Titel: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946—1948.

Die Darstellung umfasst nahezu 4400 Lohnpositionen, die sich auf 17 Hauptberufsgruppen und 118 Untergruppen verteilen und nach dem örtlichen Geltungsbereich und nach der Arbeiterkategorie gegliedert sind. Die Publikation vermittelt somit einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und Arbeitszeiten und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, vor allem aber für die Vertragsparteien selbst, ein wertvolles Orientierungsmittel dar.

Weitere Exemplare können zum Preise von Fr. 8.65, Wust. und Versandspesen inbegriffen, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, bezogen werden. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postscheckkonto III 520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, einschreiben. In diesem letzteren Fall ist die Bestellung — ohne besondere schriftliche Bestätigung — auf dem Postscheckabschnitt anzubringen.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Vient de paraître

### Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1946 à 1948

Considérant la nécessité de disposer d'informations statistiques plus complètes sur les salaires, ainsi que l'importance de la réglementation des salaires par voie de contrat collectif, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a procédé, au cours de l'automne 1947, à une enquête de large envergure, c'est-à-dire s'étendant aux taux de salaire et aux heures de travail en vigueur en octobre 1946 et 1947 en vertu des contrats collectifs passés par des associations d'employeurs avec des associations de travailleurs. L'opération fut renouvelée sur la même base en automne 1948. Les principaux résultats de ces deux enquêtes ont paru dernièrement en fascicule, comme 54<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», sous le titre: Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1946 à 1948.

Cette publication embrasse près de 4400 positions tarifaires qui se rangent dans 17 groupes et 118 sous-groupes professionnels, distinction faite du lieu et de la catégorie d'ouvriers auxquels elles s'appliquent. On y trouvera une vue d'ensemble de l'état et du mouvement des salaires et des heures de travail fixés par contrat collectif. Ce sera une précieuse source d'informations pour les milieux qui ont à s'occuper de questions de salaire et tout particulièrement pour les associations qui ont participé à la conclusion des contrats collectifs de travail dont il s'agit.

On peut encore se procurer la dite publication à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au prix de 8 fr. 65, Icha et frais de port compris. Pour simplifier, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les abonnés qui ne voudraient pas le recevoir contre remboursement sont priés de verser le montant au compte de chèques postaux III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Ils n'auront qu'à indiquer ce qu'ils désirent au verso du bulletin de versement. Ils voudront bien ne pas confirmer leur commande par lettre.

Feuille officielle suisse du commerce.



**India — Einfuhrvorschriften**

In seiner Verfügung Nr. 1 (23) I.T. C./49, vom 12. September 1949 hat das indische Handelsministerium die für die Abgabe von Einfuhrbewilligungen im zweiten Halbjahr 1949 massgebenden Vorschriften neu herausgegeben. Die wichtigsten dieser Vorschriften — die sich nicht auf « Capital goods » und « Heavy electrical plant » beziehen — sind folgende:

1. Die Schweiz wird als Hartwährungsland bezeichnet.
2. Für alle Waren aus Hartwährungsländern werden Einfuhrbewilligungen nur im Rahmen eines « monetary ceiling » und unter der Bedingung erteilt, dass nachgewiesen wird, dass weder die betreffende Ware noch ein geeigneter Ersatz aus einem Weichwährungslande bezogen werden kann (« essentiality »).
3. Die Verfügung des indischen Handelsministeriums vom 8. Juni 1949, die im wesentlichen in Nr. 151 des Handelsamtsblatts vom 1. Juli 1949 veröffentlicht wurde, gilt mit folgenden Änderungen als Bestandteil der neuen Verfügung vom 12. September 1949:
  - a) Aus der Liste der damals in Fussnote \*) aufgeführten chemischen und pharmazeutischen Produkte wurden gestrichen:

- Ayurvedic and Unani medicines
- Dental anaesthetics
- Digoxin and other Digitalis preparations in the form of tablets or injectibles
- Ergot excluding Ext. Ergot Liquid
- Homoeopathic medicines
- Medicinal contraceptives
- Nike thamide (Anacardone, Coramine etc.)
- Paraffin liquid
- Paraffin molle
- Penicillin
- Antileprosy drugs
- Streptomycin

b) In dieselbe Liste wurden folgende Produkte neu aufgenommen:

- Belladonna Alkaloids (other than Atropine Sulphas)
- Bile Acids
- Calcium Glucono Galacto Gluconate
- Digitalis and active principles of Digitalis excluding Tincture Digitalis; also Digitaloids
- Ergot and its alkaloids excluding Ext. Ergot Liquid
- Hormones and their derivatives and glandular substances except Extract Pituitary
- Libid and Liquor Adrenalin
- Libidantol and its derivatives
- Lobeline
- Mikethamide (Anacardone, Coramine, etc.)
- Snlphone group of drugs for the treatment of Leprosy.

c) Die damals als Fussnote \*) mitgeteilte Liste wird durch folgende ersetzt:

- Anhydrous Ammonia
- Acetic Acid
- Arsenic Oxide
- Aromatic Chemicals
- Borax
- Calcium Carbide
- Freon
- Laboratory Chemicals (chemically pure and reagents for use in laboratories)
- Methyl Chloride
- Magnesium Carbonate high and Magnesium insulating materials
- Potassium Hydroxide
- Potassium Ferrocyanide
- Sulphur Dioxide
- Special types of accelerators, softners and antioxidant
- Thorium Nitrate

(Für andere als die vorerwähnten Chemikalien werden Gesuche nur in besonderen Fällen berücksichtigt.)

4. Zur Berechnung der Quoten kommen bloss frühere Importe aus der Schweiz in Betracht.
5. Falls nichts anderes erwähnt wird, verstehen sich die in den Bewilligungen angegebenen Beträge für den c. l. L-Wert der Ware.
6. Alle Einfuhrbewilligungen sind, wo nichts anderes erwähnt ist, für die Verschiffung binnen sechs Monaten vom Tage des Bewilligungsdatums an gültig.
7. Mit Ausnahme solcher von « newcomers » sind alle Einfuhrgesuche für Waren, die im zweiten Halbjahr 1949 in Indien eingeführt werden sollen, bis spätestens am 10. Dezember 1949 einzureichen.
8. Ausser den in der Verfügung des indischen Handelsministeriums vom 8. Juni 1949 (siehe Handelsamtsblatt Nr. 151 vom 1. Juli 1949) und der im Handelsamtsblatt vom 14. und 26. September 1949 mit einer Quote aufgeführten Waren werden die folgenden (« subject to essentiality and monetary ceiling ») zur Einfuhr in Indien zugelassen:

**Inde — Prescriptions à l'importation**

Dans son ordonnance No 1 (23) I.T. C./49, du 12 septembre 1949, le Ministère indien du commerce a promulgué de nouvelles prescriptions pour l'octroi des permis d'importation pendant le deuxième semestre de 1949. Nous reproduisons ci-après l'essentiel de ces prescriptions, qui ne s'appliquent pas aux « capital goods » et aux « Heavy electrical plant ».

1. La Suisse est désignée comme pays à monnaie forte.
2. Pour toutes les marchandises provenant de pays à monnaie forte, les permis d'importation ne sont délivrés que dans la limite d'un « monetary ceiling » et à la condition qu'il soit prouvé que ni la marchandise considérée ni un succédané ne peuvent être importés d'un pays à monnaie faible (« essentiality »).
3. L'ordonnance du Ministère indien du commerce du 8 juin 1949, dont l'essentiel a été publié dans le No 151 de la « Feuille officielle suisse du commerce » du 1<sup>er</sup> juillet 1949, doit être considérée, sans réserve des modifications suivantes, comme partie intégrante de la nouvelle ordonnance du 12 septembre 1949:
  - a) De la liste des produits chimiques et pharmaceutiques publiée sous la note \*) ont été radiés:

- Ayurvedic and Unani medicines
- Dental anaesthetics
- Digoxin and other Digitalis preparations in the form of tablets or injectibles
- Ergot excluding Ext. Ergot Liquid
- Homoeopathic medicines
- Medicinal contraceptives
- Nike thamide (Anacardone, Coramine etc.)
- Paraffin liquid
- Paraffin molle
- Penicillin
- Antileprosy drugs
- Streptomycin

b) La dite liste a été complétée par les produits suivants:

- Belladonna Alkaloids (other than Atropine Sulphas)
- Bile Acids
- Calcium Glucono Galacto Gluconate
- Digitalis and active principles of Digitalis excluding Tincture Digitalis; also Digitaloids
- Ergot and its alkaloids excluding Ext. Ergot Liquid
- Hormones and their derivatives and glandular substances except Extract Pituitary
- Libid and Liquor Adrenalin
- Libidantol and its derivatives
- Lobeline
- Mikethamide (Anacardone, Coramine, etc.)
- Snlphone group of drugs for the treatment of Leprosy.

c) La liste publiée sous la note \*) est remplacée par la liste suivante:

- Anhydrous Ammonia
- Acetic Acid
- Arsenic Oxide
- Aromatic Chemicals
- Borax
- Calcium Carbide
- Freon
- Laboratory Chemicals (chemically pure and reagents for use in laboratories)
- Methyl Chloride
- Magnesium Carbonate high and Magnesium insulating materials
- Potassium Hydroxide
- Potassium Ferrocyanide
- Sulphur Dioxide
- Special types of accelerators, softners and antioxidant
- Thorium Nitrate

(Des demandes pour les articles chimiques autres que ceux susmentionnés ne seront prises en considération que dans des cas spéciaux.)

4. Les contingents sont calculés sur la base des importations antérieures en provenance de Suisse.
5. Sauf indication contraire, les montants figurant dans les permis s'entendent pour la valeur c. i. f. de la marchandise.
6. Sauf indication contraire, les permis d'importation sont valables pour l'embarquement pendant six mois, à compter de la date de l'autorisation.
7. A l'exception de celles provenant de « newcomers », les demandes d'importation pour les marchandises qui doivent être importées en Inde pendant le deuxième semestre de 1949 seront présentées le 10 décembre 1949 au plus tard.
8. Outre les marchandises énumérées dans l'ordonnance du Ministère indien du commerce du 8 juin 1949 (cf. « Feuille officielle du commerce » No 151, du 1<sup>er</sup> juillet 1949) et celles mentionnées dans la « Feuille officielle du commerce » du 14 et du 26 septembre 1949, les marchandises suivantes (« subject to essentiality and monetary ceiling ») sont admises à l'importation en Inde:

I. T. C. Schedule No.	Zolltarif-Nr. No du tarif douanier	Warebezeichnung Designation de la marchandise
II/33	72 (b) 72 (3) 72 (6)	Pneumatic plants consisting of prime movers and auxiliary equipment including parts thereof and portable electric tools of all kinds and parts thereof.
II/33A	72 (b) 72 (3) 72 (6)	Industrial exhaust fans and blowers.
II/33B	72 (b) 72 (3) 72 (6)	Compressors, air, gas, portable or stationary, but not being imported as an integral part of any spray-painting, refrigerating or air-conditioning equipment or as component part of any engine.
II/34	72 (b) 72 (3) 72 (6)	Power driven pumps, and component parts thereof excluding trailer pumps.
II/34A	72 (b) 72 (3) 72 (6)	Polishing hobs and wheels, scratch brushes and scouring brushes which are component parts of polishing machines.
II/36	72 (a) 72 (b) 72 (c) 72 (d) 72 (3) 72 (6)	The following articles of machinery not otherwise specified in this schedule when required for jute industry, hemp industry, tea industry, iron and steel production works, electric supply undertakings, mines and quarries, road making and haulage: <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Prime movers, boilers, locomotives, engines and tenders for the same, portable engines (including fire engines), and other machines in which the prime mover is not separable from the operative parts;</li> <li>(2) Machines and sets of machines except ring frames to be worked by electric, steam, water, fire or other power, not being manual or animal labour, or which, before being brought into use, require to be fixed with reference to other moving parts;</li> <li>(3) Apparatus and appliances not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose;</li> <li>(4) Control gear (other than electric), self-acting or otherwise, and transmission gear (other than electric) designed for use with any machinery above specified, including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and belting;</li> <li>(5) Component parts as defined in Import-Tariff item No. 72 (3) of machinery specified in clauses (1), (2), (3) and (4) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of this Schedule;</li> <li>(6) Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horsepower, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof.</li> </ol>
II/42	72 (d)	Electric control gear and electric transmission gear.
II/43	72 (e) 72 (12)	Electrical wires and cables except bare hard drawn electrolytic copper wire, cable and bare-copper wire, insulated or not, and poles, troughs, conduits and insulators designed as parts of a transmission system and the fitting thereof.
III/4	72 (a) 72 (b) 72 (c) 72 (d) 72 (3) 72 (6)	The following articles of machinery, not otherwise specified in this Schedule when required for textile industries other than jute and hemp: <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Prime movers, boilers, locomotive engines, and tenders for the same, portable engines (including fire engines) and other machines in which the prime mover is not separable from the operative parts;</li> <li>(2) Machines and sets of machines to be worked by electric, steam, water, fire or other power, not being manual or animal labour, or which before being brought into use are required to be fixed with reference to other moving parts;</li> <li>(3) Apparatus and appliances, not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose;</li> <li>(4) Control gear (other than electric), self-acting or otherwise, and transmission gear (other than electric), designed for use with any machinery above specified, including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and belting;</li> <li>(5) Component parts, excluding hosiery needles as defined in item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934, of machinery specified in clauses (1), (2), (3) and (4) above, but excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of this Schedule;</li> <li>(6) Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour not otherwise specified and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horsepower, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof and those articles that are covered by Part VI of this Schedule.</li> </ol>
III/5	72 (1) 72 (24) 72 (33)	(1) The following textile machinery and apparatus by whatever power operated, when required for textile industries other than jute and hemp, namely:— Healds, heald cords and heald knitting needles, reeds and shuttles, warp and weft preparation machinery, looms, dobbies, Jacquard machines, Jacquard harness linen cords, Jacquard card punching plates for Jacquard cards, warping mills, multiple box sleys, solid border sleys, tape sleys, swivel sleys, tape looms, wool carding machines, wool spinning machines; hosiery machinery, coir mat shearing machines, coir fibre willowing machines, heald knitting machines, dobby, cards, lattices and lags for dobbies, wooden winders, silk looms, throwing and reeling machines, cotton yarn reeling machines, sizing machines, doubling machines, silk twisting machines, cone winding machines, piano card cutting machines, harness building frames, card lacing frames, drawing and denting hooks, sewing thread ball making machines, cumble finishing machinery, hank boilers, cotton carding and spinning machines, mail eyes lingoos, comber boards and comber board frames, take up motions, temples, picking bands, picking sticks, printing machines and roller skins;
III/5	72 (3)	(2) Component parts as defined in Import Tariff item No. 72 (3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of this Schedule.
III/5A	72 (1) 72 (3)	Machine cloth.
IV/36	12	Vegetable mother seeds and late cauliflower seeds in consultation with Ministry of Agriculture.
IV/108	28	Mercury amalgams and compounds & preparations thereof excluding anti-fouling compositions.
IV/110	28, 28(6) 28 (7) 28 (8) 28 (16) 28 (18) 28 (19) 28 (20) 28 (21) 28 (29)	Chemicals falling under items No. 28, 28 (6), 28 (7) & 28 (8) of the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934, and drugs & medicines falling under item No. 28 (8) of that Schedule, in packings up to and inclusive of 28 lbs. for goods in substance, and up to and inclusive of one winchester quart for goods in liquid, but excluding articles specified in any other serial of this Schedule.
IV/113	28 (11)	Alkaloids of opium and their derivatives.
IV/127	31	Natural essential oils, all sorts, not otherwise specified excluding pine oil.
IV/128	31 (1)	The following natural essential oils, namely, citronella, cinnamon, and cinnamon leaf.

I. T. C. Schedule No.	Zolltarif-Nr. No du tarif douanier	Warebezeichnung Designation de la marchandise
II/13	66 (1)	Unwrought Ingots, blocks and bars of aluminium.
II/30	72 (a) 72 (3)	Diesel engines of all types, and component parts thereof except spare parts for internal combustion engines of road vehicle type and except Diesel engines upto 25 H.P. unless stipulated in Trade Agreements entered by Indian Government with any foreign country.
II/31	72 (a) 72 (3)	Petrol and Kerosene engines of all types (excluding Automobile units) and component parts thereof except spare parts for petrol internal combustion engines of road vehicle type.
II/32	72 (b) 72 (3) 72 (14)	Motors and generators of any type or design and component parts thereof except motors up to 30 H.P. unless stipulated in Trade Agreements entered by India Govt. with any foreign country. This item does not cover motors and generators for motor vehicles.

I. T. C. Schedule No.	Zolltarif-Nr. N° du tarif douanier	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise
IV/120	31 (2)	The following natural essential oils, namely almond, bergamot, gajupatti, camphor, clove, eucalyptus, lavender, lemon, otto rose and peppermint.
IV/286	72 (26)	Typewriters and parts thereof, excluding typewriter ribbons.
IV/302	72 (27)	X-ray films.
IV/332	77 (5)	Specimens, models and wall diagrams, illustrative of natural science, and models and antique coins, imported for instructional purposes.
IV/333	86 (3)	Specimens, models and wall diagrams, illustrative of natural science, and models and antique coins, not imported for instructional purposes.
V/65	72 (a)	(1) Prime movers, boilers, locomotive engines and tenders for the same, portable engines (including fire engines) and other machines in which the prime mover is not separable from the operative parts;
	72 (b)	(2) Machines and sets of machines to be worked by electric, steam, water, fire or other power, not being manual or animal labour, or which before being brought into use require to be fixed with reference to other moving parts;
	72 (15)	
	72 (16)	
	72 (17)	
	72 (18)	
	72 (19)	
	72 (c)	(3) Apparatus and appliances not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose;
	72 (d)	(4) Control gear (other than electric), self-acting or otherwise, and transmission gear (other than electric) designed for use with any of the machinery above specified including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and belting;
	72 (3)	(5) Component parts, as defined in item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934, of machinery specified in clauses (1), (2), (3) and (4) above; but excluding those which are covered by S. No. 78 of this part of this Schedule;
	72 (6)	(6) Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horsepower, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof.
	72 (28)	
V/67	72 (2)	(1) Printing and lithographic material, namely, presses, lithographic plates, composing sticks, chases, imposing tables, lithographic stones, stereo-blocks, wood blocks, halftone blocks, electrotype blocks, process blocks, roller moulds, roller frames and stocks, roller composition, lithographic nap rollers, standing screw and hot presses, perforating machines, gold blocking presses, galley presses, proof presses, arming presses, copper plate printing presses, rolling presses, ruling machines, ruling pen making machines, lead cutters, rule cutters, slug cutters, type casting machines, paper in rolls with side perforations, to be used after further perforation for type-casting, rule bending machines, rule mitering machines, bronzing machines, stereotyping apparatus, paper folding machines, paging machines but excluding ink and paper and sets of mats when imported as advertising material in connection with exposed films.
	72 (3)	(2) Component parts as defined in Import Tariff item No. 72 (3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of this Schedule, i. e. rubber blankets for printing presses, etc.
V/69A	72 (3)	Hosiery needles for hosiery machinery and knitting machines whether operated by manual labour or mechanical power.
V/74	72 (30)	Tractors of approved types in consultation with the Agriculture Ministry.

9. Nur auf Empfehlung des Transport-Ministeriums werden zugelassen: II/20 72 (a) Power-driven rollers and 72 (3) tractors and component parts thereof.

10. Für «Paints, colours and painters materials» — IV/118—121 und V/34—37, 30, 30 (11), 30 (12), 30 (2—4) — werden Einfuhrbewilligungen («subject to monetary ceiling and essentiality») nur erteilt, wenn es sich um gewisse Rohmaterialien wie «Lithopone, Hyflo Supercel, Titanium Dioxide, Pigment Dyestuffs, Phthalic Anhydride, Cellulose Chips, Butyl Acetate, Amyl Acetate, Butyl Alcohol» handelt, keinesfalls aber für fertige Farben und Lacke.
11. IV/169 45 (1) Standard technical books or books of reference concerning law and legal practice, or for use in connection with medical practice, scientific research or industrial processes.
- IV/170 45 Books, printed, including covers for printed books, maps, charts and plans, proofs, music, manuscripts, and illustration specially made for binding in books, but excluding books falling under Serial No. 169 of this part of this Schedule.
- sollen «subject to quota and monetary ceiling» eingeführt werden dürfen. Bis jetzt sind keine solchen Quoten bekannt.
- pourront être importés «subject to quota and monetary ceiling». Jusqu'à maintenant on n'a pas connaissance de pareilles quotas.
12. «Empty drums and barrels returned by steamship companies to oil companies in India»: «Liberal, provided no foreign exchange is involved».
13. Von den in der Verfügung vom 8. Juni 1949 (siehe Handelsamtsblatt Nr. 151 vom 1. Juli) unter V/93 und V/94 genannten optischen, chirurgischen und wissenschaftlichen Instrumenten usw. werden im allgemeinen die folgenden zugelassen werden:
- Microtomes and accessories  
Polarimeters  
Colorimeters  
Refractometers  
Hydrometers  
Barometers  
Hygrometers  
Telescopes  
Ph. Meters  
Haemocytometers  
Spectrophotometers  
Spectrographs  
Cathatometers  
Spectrometers  
Etalons  
Epidiascopes  
Theodolites  
Ophthalmoscopes  
Cardiographs  
Syringes  
Dissecting instruments  
Haemoglobinometers  
Abbe Cameras  
Tintometers and accessories  
Urea Tubes  
Photomicrographic cameras and accessories  
Optical Micrometers  
Chromographs  
Forecepts (different types and for different purposes)
- Cartilage knives  
Michael's sutureclips  
Needles lumber punctures  
Rib shears  
Needles hypodermic  
Speculum ear creamers  
Rectal ricords  
Tracheotomy sets  
Tracar forks  
Ruglines  
Prisms  
Interferometers  
Filter papers  
Aspirators (assorted)  
Desiccators (assorted)  
Micro-kjeldahl apparatus  
Anemometers  
Sperometers  
Dehydrators  
Platinum wires, folls, crncibles, dishes, etc.  
Dilatometers  
Moisture determination apparatus  
Viscometers  
Tortional' apparatus  
Crystal detectors  
Saccharimeters and accessories  
Mercury arc lamps  
Osmotic apparatus  
Raw optical lenses

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingersstr. 3, B-rn - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

## Gesellschaft für Holzstoffbereitung BASEL

Ausgabe einer

### 3 1/2 %-Obligationen-Anleihe

von Fr. 6 000 000 nom. von 1949

Emissionspreis: 99.40% zuzüglich 0.60% halber eidg. Titelstempel.  
Laufzeit: 12 Jahre, vorzeitige Rückzahlung nach 8 Jahren zulässig.  
Kotierung: an der Börse von Basel.  
Zeichnungsfrist: 28. Oktober bis 7. November 1949.

Zum Zwecke der Konversion, bzw. Rückzahlung ihrer 4 1/2 %-Anleihe von 1937 von Fr. 5 000 000 nom., die auf den 30. Juni 1950 zur Rückzahlung gekündigt wird, sowie zur teilweisen Finanzierung des Kaufes eines Unternehmens Ihrer Branche in der Schweiz, nimmt die Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel eine neue

### 3 1/2 %-Anleihe von Fr. 6 000 000 nom.

auf.  
Den Inhabern von Obligationen der 4 1/2 %-Anleihe von 1937 wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe zum Preise von 99.40% plus 0.60% halber eidg. Titelstempel angeboten.

Gleichzeitig wird der durch die Konversionsbegehren nicht beanspruchte Titelbetrag zum nämlichen Preis zur öffentlichen Zeichnung gegen bar aufgelegt.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den unterzeichneten Banken erhältlich.

Basel, den 27. Oktober 1949.

Schweizerischer Bankverein

La Roche & Co.

Für die

## LAGERUNG

von Lebens- und Futter-Mitteln, Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten benützen Sie mit Vorteil die Lagerhäuser

Arbon, Romanshorn, Schwyz, Payerne (VD), Bern-Bümpliz

In Romanshorn und Schwyz sind auch grosse offene Lagerplätze vorhanden. — Offerten und Auskünfte durch

ERNST SCHERZ, Lagerhäuser, Zürich 49, Tel. (051) 56 71 59

## Kündigung der 3 1/2 %-Oblig. 1937

Wir kündigen hiermit die letzte Tranche unserer 3 1/2 %-Obligationen von 1937 mit der Endzahl 5 auf 31. Dezember 1949. Die Verzinsung hört von diesem Tage an auf.

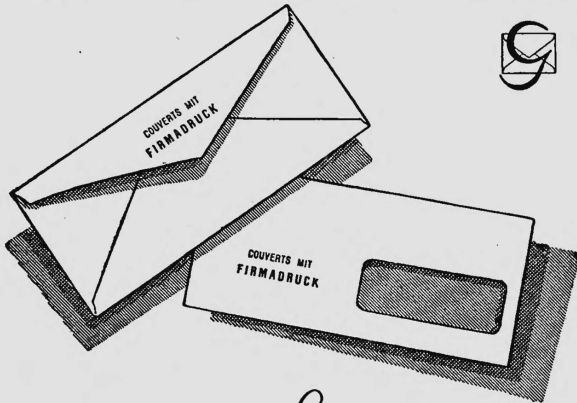
Den Inhabern solcher Obligationen offerieren wir die Konversion in Kassa-Obligationen zu 3% auf 3 bis 5 Jahre fest. Wir sind dankbar, wenn die Konversionstitel schon heute eingereicht werden.

Die Auszahlung der nicht zur Konversion gelangenden Stücke erfolgt an unsern Schaltern in Burgdorf und Hasle-Rüegsau oder gegen Einsendung der Titel auf dem Vergütungsweg. Auf Wunsch erfolgt die Rückzahlung schon vor dem 31. Dezember 1949 gegen Marchzinsverrechnung.

Burgdorf, den 26. Oktober 1949.

Bank in Burgdorf

GROSSE MENGEN MIT DRUCK



unsere Spezialität

VERLANGEN SIE  
SCHRIFTLICHES  
ANGEBOT

**Waser**

EIGENE  
DRUCKEREI UND  
BUCHBINDEREI

Limmatquai 122 Zürich.

Tel. (051) 24 46 03

**Vorübergehende Wiedereröffnung des Eidgenössischen Schuldbuches**

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 8 der Vollziehungsverordnung vom 28. Dezember 1939 zum Bundesgesetz über das Eidgenössische Schuldbuch, verfügt die Oeffnung des Eidgenössischen Schuldbuches vom

**10. November bis 9. Dezember 1949**

zur Eintragung von Forderungen aus Titeln der nachstehend verzeichneten Anleihen:

I.

Verzeichnis der Anleihen, deren Titel im Schuldbuch eingetragen werden können

Bezeichnung der Anleihen	Ordentlicher Verfall	Kündigung seitens des Schuldners zulässig
a) nicht amortisierbare Anleihen:		
3 1/2 % Staatsanleihe .....	1937 15. 7. 1952	—
3 1/2 % „ „ .....	1940 15. 12. 1950	ab 15. 12. 1948
3 1/2 % „ „ .....	1941 31. 5. 1953	ab 31. 5. 1949
3 1/2 % „ „ .....	1941 1. 12. 1956	per 1. 12. 1951
3 1/2 % „ März 1942	15. 3. 1954	ab 15. 3. 1949
3 1/2 % „ Juli 1942	1. 7. 1957	per 1. 7. 1952
3 1/2 % „ November 1943	1. 11. 1963	per 1. 11. 1955
3 1/2 % „ ..... 1943	1. 11. 1953	ab 1. 11. 1949
3 1/2 % „ Mai 1944	1. 5. 1964	per 1. 5. 1956
3 1/2 % „ Mai 1944	1. 5. 1955	per 1. 5. 1951
3 1/2 % „ November 1944	15. 11. 1964	per 15. 11. 1956
3 1/2 % „ November 1944	15. 11. 1954	per 15. 11. 1950
3 1/2 % „ Juni 1945	30. 6. 1965	per 30. 6. 1960
3 1/2 % „ Juni 1945	30. 6. 1955	—
2 1/2 % „ Kassascheine Juni 1945	30. 6. 1950	—
3 1/2 % „ Dezember 1945	15. 12. 1967	per 15. 12. 1960
3 1/2 % „ Dezember 1945	15. 12. 1955	—
3 1/2 % „ April 1946	15. 4. 1966	per 15. 4. 1961
3 1/2 % „ Dezember 1946	1. 12. 1971	per 1. 12. 1961
3 % „ Dezember 1946	1. 12. 1958	per 1. 12. 1955
3 1/4 % „ Februar 1947	15. 2. 1972	per 15. 2. 1962
3 % „ Februar 1947	15. 2. 1957	per 15. 2. 1955
3 1/4 % „ ..... 1948	1. 11. 1958	—
3 % „ „ Kassascheine ..... 1949	1. 5. 1959	—
3 % „ „ ..... 1949	1. 7. 1974	per 1. 7. 1967
3 % Schweiz. Bundesbahnen, Rente .. 1890	—	Jederzeit
b) amortisierbare Anleihen:		
3 % Staatsanleihe .....	1903 15. 4. 1952	ab 15. 4. 1913
3 1/2 % „ Serien I/III .....	1932/33 1. 4. 1957	—
3 1/2 % „ „ .....	1942 1. 7. 1968	per 1. 7. 1957
3 1/2 % „ April 1943	15. 4. 1965	per 15. 4. 1958
3 % Schweiz. Bundesbahnen diff. .... 1903	15. 11. 1957	ab 15. 11. 1917
3 1/2 % „ „ ..... 1932	1. 10. 1957	—
3 1/2 % „ „ ..... 1935	15. 3. 1956	—
3 % „ „ ..... 1938	30. 4. 1964	ab 30. 4. 1948
4 % Centralbahn .....	1880 30. 4. 1955	—

II.

- Die Eidgenössische Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) nimmt vom 10. November bis 9. Dezember 1949 Anmeldungen für die Eintragung von Forderungen aus Titeln der im vorstehenden Verzeichnis aufgeführten Anleihen entgegen.
- Die Anmeldungen sind mit den zur Eintragung angemeldeten Titeln, inklusive sämtlicher nach dem 1. Dezember 1949 fällig werdenden Coupons, bei der Eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) direkt oder durch Vermittlung der übrigen Nationalbankstellen, beziehungsweise der üblichen Bankverbindungen, zuhanden der Schuldbuchverwaltung einzureichen. Allfällige Sendungsspesen gehen zu Lasten des Einreichers.
- Die für die Anmeldung erforderlichen Formulare (Antrag, Unterschriftenverzeichnis, Bordereau) sowie Merkblätter für die Benutzer des Schuldbuches sind bei sämtlichen Sitzten, Zweiganstalten und eigenen Agenturen der Schweizerischen Nationalbank zu beziehen.

Bern, den 14. Oktober 1949.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement:  
E. NOBS.

A l'occasion des Fêtes offrez à vos clients  
les porte-mines suisses de précision

**CARAN D'ACHE**



ECRIDOR - TRICOLOR - FIXPENCIL

avec gravure de votre raison sociale  
AINSI QUE NOS CRAYONS DE PUBLICITÉ

Demandez offres à votre papeter

**Emprunt 5% Compagnie des Chemins de fer du Maroc de 1938**

En vue de l'amortissement contractuel au 1<sup>er</sup> décembre 1949, un montant de 229 000 fr. d'obligations de cet emprunt a été tiré au sort le 10 octobre 1949 par devant notaire à Amsterdam.

Les obligations sorties à ce tirage au sort portent les numéros suivants:

Coupons à 500 fr.:

41	1355	2157	2795	3604	4638	5298	6694	7902	8636	9743	11118	12330
194	1366	2198	2822	3630	4741	5346	6724	7907	8688	9813	11161	12468
373	1412	2242	2918	3651	4759	5480	6788	8002	8698	9921	11288	12575
634	1460	2282	3034	3671	4841	5746	6860	8015	8742	9933	11372	12623
648	1592	2284	3090	3727	4932	5912	6935	8030	9081	10138	11708	12669
877	1599	2388	3101	3910	4937	6010	7001	8049	9111	10169	11717	12698
883	1712	2446	3112	3935	4956	6098	7123	8219	9135	10180	11734	12799
896	1721	2451	3160	3965	4958	6171	7130	8327	9171	10289	11832	12852
982	1726	2653	3216	4087	5014	6218	7163	8329	9179	10588	11964	12987
1030	1727	2668	3292	4189	5020	6298	7423	8398	9229	10604	12108	13053
1048	1731	2698	3310	4443	5120	6315	7474	8456	9251	10643	12151	13281
1073	1779	2703	3487	4511	5210	6346	7485	8515	9262	10673	12211	13369
1283	1880	2752	3570	4533	5234	6652	7827	8531	9346	10875	12224	13434
1299	2119	2766	3586	4603	5254	6853	7876	8548	9610	10878	12315	13444
1345	2149	2775	3596	4632	5257	6693	7896	8614	9712	11022	12318	

Coupons à 1000 fr.:

13492	14244	15170	16274	17143	17830	18831	19983	21120	21948	22641
13515	14337	15182	16318	17189	17866	18871	20036	21133	21952	22692
13574	14338	15196	16421	17214	17880	18973	20218	21271	21959	22753
13577	14341	15253	16461	17357	17907	19168	20274	21476	21974	22760
13580	14366	15507	16469	17477	18150	19380	20522	21523	21978	22800
13614	14413	15721	16619	17488	18204	19411	20535	21526	22003	22833
13673	14549	15772	16661	17502	18411	19469	20560	21630	22190	23110
13678	14753	15784	16665	17596	18445	19726	20584	21701	22332	23134
13759	14832	15886	16711	17671	18498	19773	20728	21770	22487	23550
13783	14852	15890	16886	17732	18499	19829	20759	21785	22511	23669
13790	14888	16054	16959	17752	18573	19872	20785	21860	22548	23715
13827	15112	16168	17109	17798	18618	19965	20947	21928	22601	23717

21 octobre 1949.

Compagnie des Chemins de fer du Maroc.

**CLINIQUE BEAULIEU S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire  
à Genève, le mardi 8 novembre 1949, à 21 h. 30, à la Clinique Beaulieu, avenue Beau-Séjour 22.

ORDRE DU JOUR:

- Rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes.
- Votation sur ces rapports.
- Nomination du conseil d'administration, du bureau et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1949/1950.

**ALBANI S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire  
à Genève, le mardi 8 novembre 1949, à 22 heures, à la Clinique Beaulieu.

ORDRE DU JOUR:

- Rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes.
- Votation sur ces rapports.
- Nomination du conseil d'administration, du bureau et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1949/1950.

Les rapports, bilans et comptes de profits et pertes des deux sociétés sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 28 octobre 1949, au bureau du secrétaire, M. Louis Brascoboss, rue de la Confédération 5, Genève.

**Cellulosefabrik Attisholz AG.**

vorm. Dr. B. Sieber

**Attisholz bei Solothurn**

Auf Grund der Emissionsbestimmungen kündigen wir hiermit unsere

**3 1/2 % - Anleihe von Fr. 2 500 000 von 1941**

auf den

**30. April 1950**

zur vorzeitigen Rückzahlung.

Sn 58

Die gekündigten Titel werden auf Verfall bei den nachgenannten Zahlstellen zum Nennwert eingelöst:

Schweizerische Volksbank  
Solothurner Handelsbank  
Solothurner Kantonalbank

Die Titelbesitzer haben Gelegenheit ihre gekündigten Obligationen in Titel einer neuen 3 1/2 % - Anleihe von Fr. 2 000 000, die nicht zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt wird und bereits platziert ist, solange Vorrat bei den Zahlstellen umzutauschen.

Attisholz, den 26. Oktober 1949.

Cellulosefabrik Attisholz AG.  
vorm. Dr. B. Sieber  
Der Verwaltungsrat

## Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 19

«Moniteur belge» N° 285, del 12 ottobre 1949

Le società anonime indicate qui appresso procederanno, dal 15 al 31 ottobre 1949, alla regolarizzazione dei loro titoli:

- S.A. Steenfabrieken Van Bulck & Co., rue de l'Eglise, a Rumst: azioni di capitale di 1000 fr.;
- S.A. Générale financière et immobilière Saint-Bernard, rue Saint-Bernard 45, a Bruxelles;
- S.A. Saint-Paul-Frères, a Nam-sur-Heure: azioni di 1000 fr.;
- S.A. Réfrigération & Radio-Télévision, boulevard de Dixmude 2, a Bruxelles: azioni di capitale di 500 fr., e quote di fondatore senza designazione del valore;
- S.A. Anciens Etablissements J. Sion-Gabrielis, boulevard d'Afrique 150, a Gand: azioni di 1000 fr.;
- S.A. Brasserie-Malterie Gonetts, a Puurs: azioni di 1000 fr.;
- S.A. Société de Constructions radio-électriques, «Socora», rue des Alcyons 25, a Berchem-Bruxelles;
- S.A. Etablissements Wertz et Hanlet, rue de Limbourg 1, a Verviers: quote sociali e quote di fondatore;
- S.A. Anciens Etablissements Oscar Bastin, rue de Mangombroux 173, a Verviers: azioni di capitale, categorie A e B;
- S.A. d'Études et de Crédit, L'Auxillalre', rue d'Egmont 4, a Bruxelles;
- S.A. Société belge de Roulements à billes R.I.V., boulevard Maurice Lemonnier 108, a Bruxelles;
- S.A. «Gelgro», avenue Marie-Henriette 2, ad Anversa.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, queste società sono autorizzate a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere regolarizzati.

La S.A. Compagnie générale de Gaz et d'Électricité, chiamata con denominazione abbreviata «Gazelec» (già «Société centrale pour l'Exploitation intercommunale de l'Industrie du Gaz et de l'Électricité», detta «Centrale Gaz et Electricité»), rue du Marché 127, a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre 1949 al 2 maggio 1950, al cambio, titolo per titolo:

1° delle sue quote sociali senza designazione del valore nominale Nri. da 1 a 337000, comprese perciò quelle provenienti dalla stampigliatura in quote sociali delle vecchie azioni di capitale «Centrale Gaz et Electricité», verso quote sociali nuove, cedole Nri. da 22 a 51 attaccate;

2° delle sue obbligazioni 4½%, 1937, di 1000 fr., cedole Nri. da 25 a 30 attaccate, verso nuove obbligazioni, cedole Nri. da 25 a 52 attaccate;

3° delle sue obbligazioni 4½%, 1938, di 1000 fr., cedole Nri. da 24 a 30 attaccate, verso nuove obbligazioni, cedole Nri. da 24 a 51 attaccate.

Entro il 2 maggio 1950 dovranno parimente essere terminate le vecchie operazioni seguenti:

1° il cambio delle azioni di godimento «Centrale Gaz et Electricité», verso azioni di capitale di 500 fr. di detta società, operazione decisa nel 1920 ed eseguita in ragione di un'azione di capitale per quattro azioni di godimento;

2° la presentazione per il rimborso con 500 fr., e il cambio verso azioni di godimento «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode» delle azioni di capitale di 500 fr. di detta società;

3° l'assegnazione gratuita, per ogni azione di capitale o azione di godimento «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode», di un'azione di capitale nuova di 500 fr. di detta società, operazione decisa nel 1921;

4° il cambio, titolo per titolo, delle azioni di capitale di 500 fr. «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode», verso quote sociali senza valore nominale di detta società, operazione decisa nel 1929 ed eseguita in ragione di dieci quote sociali per undici azioni di godimento;

5° il cambio delle quote sociali senza valore nominale «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode», verso quote sociali senza valore nominale «Gazelec», operazione decisa nel 1930 ed eseguita in ragione di tre quote sociali «Gazelec» per due quote sociali «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode»;

6° il cambio delle quote sociali senza valore nominale «Gazelec», verso quote sociali «Compagnie anonyme du Gaz de Saint-Josse-ten-Noode», cambio deciso nel 1930 ed eseguito in ragione di nove quote sociali «Gazelec» per dieci azioni privilegiate «Société générale belge de Distribution électrique»;

7° il rimborso delle azioni privilegiate «Société générale belge de Distribution électrique», verso quote sociali senza valore nominale «Gazelec», cambio deciso nel 1930 ed eseguito in ragione di nove quote sociali «Gazelec» per dieci azioni privilegiate «Société générale belge de Distribution électrique»;

8° il rimborso delle obbligazioni ammortizzate dei prestiti seguenti:

• Centrale Gaz et Electricité, obbligazioni 4%, 1910, di 500 fr.;

• Centrale Gaz et Electricité, obbligazioni 4½%, 1913, di 500 fr.;

• Consortium belge de Sociétés de Gaz et d'Électricité, obbligazioni 6%, 1927, di 1000 belgi;

• Gazelec, obbligazioni 4½%, 1937, di 1000 fr.;

• Gazelec, obbligazioni 4½%, 1938, di 1000 fr.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 aprile 1950.

La S.A. Fonderies Saint-Joseph et Samson réunies, già «S.A. Fonderies et Forges Saint-Joseph», rue d'Arenberg 9, a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote ordinarie, privilegiate e di priorità, tallone per il rinnovo dei fogli delle cedole attaccate, verso nuove quote ordinarie, privilegiate e di priorità, cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

Entro il 28 febbraio 1950 dovranno parimente essere terminate le vecchie operazioni seguenti decise nel 1935:

1° cambio delle obbligazioni della S.A. Fonderies et Forges Saint-Joseph, verso quote di priorità «S.A. Fonderies Saint-Joseph et Samson réunies», in ragione di tre quote di priorità «Fonderies Saint-Joseph et Samson réunies» verso due obbligazioni «Fonderies et Forges Saint-Joseph»;

2° Cambio delle azioni di 500 e 100 fr. della vecchia «S.A. Les Fonderies Samson», verso quote ordinarie della «S.A. Fonderies et Forges Saint-Joseph réunies», in ragione di una quota ordinaria della nuova società per due azioni di 500 fr. o dieci azioni di 100 fr. della vecchia società.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 febbraio 1950.

La «Société de Participations verrières», «Sopaverre», S.A., avenue Louise 244, a Bruxelles, procederà, dal 25 ottobre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di 500 fr., cedola N° 3 attaccata, verso azioni nuove di 500 fr., cedola N° 3 e seguenti attaccate.

Entro la stessa data saranno terminati i cambi seguenti:

1° le quote sociali «Verrières de Jumet» verso azioni «Sopaverre», in ragione di tre quote sociali «Jumet» per due azioni «Sopaverre»;

2° le privilegiate «Verrières de Jumet» verso azioni «Sopaverre», in ragione di sei privilegiate «Jumet» per sette azioni «Sopaverre»;

3° le azioni «Verrières mécaniques de Charleroi» verso azioni «Sopaverre», in ragione di cinque azioni «Verrières mécaniques» per tre azioni «Sopaverre»;

4° le azioni «Verrières Damprié-Zeebrugge» verso azioni «Sopaverre», in ragione di tre «Verrières Damprié» per quattro azioni «Sopaverre».

La negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 28 febbraio 1950.

D'altra parte, il rimborso dei buoni di cassa 1921 «Verrières mécaniques de Charleroi», di 500 fr., scaduti ma non effettivamente rimborsati, sarà parimente terminato entro il 28 febbraio 1950. Questa operazione è equivalente a quelle previste dal decreto sopra indicato.

Con riserva d'approvazione da parte dell'assemblea generale annuale della «Sopaverre», del 19 ottobre 1949, un saldo di 24 fr. netti sarà pagato all'atto del cambio, per ogni titolo vecchio presentato al cambio e regolarmente dichiarato in esecuzione del decreto-legge del 6 ottobre 1944.

La «S.A. Brugsele et Nicaise et Delcuve», a Saint-Michel-lez-Bruges, procederà, dal 15 ottobre 1949 al 15 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di priorità di 250 fr. cadauna e delle sue azioni di dividendo senza designazione del valore nominale, cedola N° 34 e seguenti attaccate, verso azioni nuove senza designazione del valore nominale, cedola N° 34 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni 4½%, 1913, e 5%, 1916, ammortizzate ma non effettivamente rimborsate, dovrà essere terminato entro la stessa data del 15 febbraio 1950.

Questa operazione è considerata come equivalente a quelle previste dal decreto sopra indicato.

La «S.A. de Briqueteries mécaniques, «Sobrimé», a Trazegnies, procederà dal 15 ottobre 1949 al 14 gennaio 1950 al cambio delle sue quote di fondatore e azioni di capitale verso quote sociali in ragione di:

cinque quote di fondatore, ex-cedole, verso quattro quote sociali, cedola N° 1 e seguenti attaccate;

un'azione di capitale, ex-cedole, verso una quota sociale, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decreto del Reggente, la negoziazione delle frazioni è autorizzato fino al 7 gennaio 1950.

La Provincia di Namur procederà, dal 15 ottobre al 15 dicembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue obbligazioni 1906, di 500 fr., cedole N° 83 e seguenti attaccate, verso obbligazioni nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Le obbligazioni ammortizzate, sia di detto prestito del 1906 come di quello del 1886, dovranno essere presentate per il rimborso prima del 15 dicembre 1949.

La «S.A. Charbonnages André Dumont», Montagne du Parc 3, a Bruxelles, procederà dal 15 ottobre 1949 al 15 aprile 1950 al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni, cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso azioni senza designazione del valore, cedola N° 27 e seguenti attaccate.

La società congolese a garanzia limitata «La Niengélé», Longue rue Neuve 21—23, ad Anversa, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, margine azzurro, cedola N° 24 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, margine verde, cedola N° 24 e seguenti attaccate.

La «S.A. Huileries de Sumatra», a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre 1949 al 29 aprile 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale e quote di fondatore, cedola N° 8 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale e quote di fondatore, cedola N° 8 e seguenti attaccate.

Il rinnovo dei fogli delle cedole iniziati a contare dal 1944, verso stampigliatura dei vecchi titoli e consegna di un nuovo foglio delle cedole, cedola N° 7 e seguenti attaccate, dovrà essere terminato entro la stessa data.

La «S.A. des Charbonneries de Gand», Koopvaardijlaan 33, a Gand, procederà, dal 15 ottobre al 30 novembre 1949, alla regolarizzazione dei suoi titoli.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere regolarizzati.

La «S.A. Union des Centrales électriques du Hainaut, groupement du Centre», rue Puissant 16, a Charleroi, procederà, dal 15 ottobre 1949 al 15 febbraio 1950, al cambio dei suoi vecchi titoli, in ragione di una vecchia azione serie B, cedola N° 22 e seguenti attaccate, verso due nuove azioni serie B, cedola N° 22 e seguenti attaccate.

La «S.A. Union des Centrales électriques, groupement du Borinage», rue Puissant 16, a Charleroi, procederà, dal 15 ottobre 1949 al 15 febbraio 1950, al cambio delle sue vecchie azioni, serie B, in ragione di una vecchia azione serie B, cedola N° 21 e seguenti attaccate, verso due nuove azioni serie B, cedola N° 21 e seguenti attaccate.

La «S.A. Société Internationale des Tabacs, «Sita», già «Centrale indépendante des Tabacs, «Cinta», avenue Georges Rodenbach 29, a Schaerbeek, procederà dal 15 al 31 ottobre 1949 alla trasformazione in titoli nominativi delle sue quote sociali senza designazione del valore.

In deroga dall'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere trasformati in titoli nominativi.

La «S.A. «Dimefa», Dierlijke Meststoffenfabriek», rue de Wynegem 65, a Schoten, procederà, dal 15 al 31 ottobre 1949, al cambio delle sue azioni di capitale di 1000 fr., in ragione di dieci vecchie azioni di capitale di 1000 fr., cedola N° 9 e seguenti attaccate, verso un'azione di capitale nuova di 10000 fr., cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del sopra indicato decreto del Reggente, questa società è stata autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La «S.A. Grande Brasserie d'Hougaerde», a Hougaerde, procederà dal 15 al 31 ottobre 1949 alla conversione in iscrizioni nominative delle sue azioni di capitale.

La società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere convertiti in iscrizioni nominative.

La «S.A. Union générale belge d'Électricité», rue de Livourne 78, a Bruxelles, procederà, dal 15 ottobre 1949 al 15 aprile 1950, al cambio delle sue vecchie azioni serie B, in ragione di una vecchia azione serie B, cedola N° 22 e seguenti attaccate, verso due azioni nuove serie B, cedola N° 22 e seguenti attaccate.

La «S.A. Manufacture franco-belge de Tapis», a Wevelghem, procederà, dal 15 ottobre al 30 novembre 1949, al cambio delle sue quote sociali, in ragione di una vecchia quota sociale, cedole Nri. da 26 a 30 attaccate, verso una quota sociale nuova, cedole Nri. da 26 a 30 attaccate.

La società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La Società congolese per azioni a garanzia limitata «Société minière du Mnhinga et de Kigali», chiamata con denominazione abbreviata «Somuki», ad Anversa, procederà, dal 15 ottobre 1949 al 15 gennaio 1950, al cambio, titolo per titolo:

1° delle sue vecchie azioni di capitale serie A, cedola N° 17 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale nuove, cedola N° 17 e seguenti attaccate;

2° delle sue vecchie quote di fondatore, cedola N° 17 e seguenti attaccate, verso quote di fondatore nuove, cedola N° 17 e seguenti attaccate.

Il cambio delle vecchie obbligazioni 7% «Compagnie du Kivu», verso quote di fondatore «Somuki», dovrà parimente essere terminato entro il 15 gennaio 1950.

La «S.A. Grande Biscuiterie royale», chaussée de Haecht 175—177, a Diegem, procederà, dal 15 al 31 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale, cedola N° 19 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

Aggiunta alla pubblicazione apparsa nel «Moniteur belge» del 15 settembre 1949 e nel «Foglio ufficiale svizzero di commercio» N° 239 del 12 ottobre 1949, concernente la «S.A. Métallurgique de Sambre et Moselle», a Montignies-sur-Sambre.

Il versamento di 18 fr. 70 per ogni azione della «S.A. Charbonnage de Hyon-Ciply», a Ciply, dovrà parimente essere terminato entro il 31 marzo 1950.

La «S.A. La Fontaineoise», a Fontaine-l'Évêque, procederà, dal 29 ottobre 1949 al 31 gennaio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola N° 24 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

Le vecchie operazioni seguenti dovranno essere parimente terminate entro il 31 gennaio 1950:

1° il cambio, titolo per titolo, delle azioni di capitale di 500 fr. e delle azioni di godimento, verso quote sociali senza valore nominale, operazione decisa nel 1928;

2° il rimborso di 250 fr. per ogni quota sociale senza valore nominale, operazione decisa nel 1935.

3° il rimborso di 125 fr. per ogni quota sociale senza valore nominale, operazione decisa nel 1938.

Auf dem Gebiete der **Hellographie und Photokopie** bietet Ihnen der



jede Möglichkeit, sowohl in Apparaten wie in Papieren. Heute können alle Kopien, gleichgültig ob von **ein- oder beidseitig** beschrifteten Originalen, ohne jegliche Verdunkelung hergestellt werden.

Modelle von Fr. 450.— an.

**Hermann KOHLER Bern**  
Lichtpaus- und Photokopier-Apparate  
Engehaldenstrasse 20      Telefon (031) 2 60 06

**PRIVATE DRUCKSACHEN**



Ein Wappen, Initialen, Monogramm oder auch nur eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse in Stahlstich, Blindprägung oder Buchdruck auf Briefbogen, Karten und Couverts, geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privatdrucksachen sind ein gediegenes Geschenk. Verlangen Sie, bitte, unsere Kollektion und bestellen Sie frühzeitig; Lieferzeit etwa 3—4 Wochen.



**LANDOLT-ARBENZ**

ZÜRICH BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 57

**Occasions-Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestener Modell 3	Fr. 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geba Modell 74-75	Fr. 200.—
Elliams Modell K	Fr. 275.—
Elliams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	Fr. 450.—
Itoto 10, Handbetrieb	Fr. 150.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 800.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 700.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 700.—
Edison Dick 78a	Fr. 200.—
Edison Dick 78b	Fr. 800.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 500.—
Gestener Modell 6	Fr. 150.—
Gestener, 500-Blatt-Anlage, 5 R.	Fr. 350.—
Gestener Modell 66	Fr. 750.—
Gestener, elektrisch, mit Schrank	Fr. 200.—
Gestener, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 1000.—
Rex	Fr. 300.—
Spiritus:	
Ormlig	Fr. 150.—
Ormlig V7	Fr. 450.—
Fordigraf	Fr. 400.—

Typendrucker:  
Multigraph, zweiteilig . . . . . Fr. 200.—

Haft, führt und arbeits elektrisch, vollautomatisch. Neu Fr. 1620.—  
Druckluft-Einführung



**Rutishauser**  
Tödiinstrasse 1 Tel. 25 75 31 Zürich

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 - Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b



**REKLAME ZEICHNUNGEN ENTWÜRFE**

für Handel und Industrie

**PAUL HAUDE GENF**  
Châteauine 6

Zu verkaufen krankheitshalber

**Teigwarenfabrik**

in Betrieb, komplettes Material, zahlreiche Kundschaft. Käufer wird eingeführt. Seröse Angelegenheit. Anzahlung Fr. 50 000. Offerten unter P. O. 23322 L. an Publicitas Lausanne.



**Geistige Ermüdung - schwindende Spannkraft**

werden wirksam bekämpft durch das seit über zehn Jahren bestbekannte Aufbaupräparat

**SEX 44**

Sex 44 ist aus zehn wertvollen Wirkstoffen für Nerven und Drüsen zusammengesetzt und ist in der Lage, vorzeitiges Alter, Schläffheit und Unlust wirksam zu beheben.

1/2 Pkg. 1/4 Pkg. Kurpkg.  
Für Männer 7.15 13.40 34.20  
Für Frauen 7.65 14.40 37.20

In Apotheken oder direkt durch Generaldepot Löwen-Apotheke, Lenzburg H.

**SEX 44**

Unser Vertreter von Basel-Stadt und -Land, der regelmässig Bäckereien, Handlungen und Drogerien besucht, könnte 2 bis 3 gut eingeführte

**Markenartikel**

provisionsweise mitführen, z. B. Nahrungsmittel, Rauchwaren, Seife usw.

Offerten unter O 8882 Q an Publicitas Basel.

**COPIE & DRUCK**

Geben Sie wichtige Dokumente nicht aus der Hand!

Verwenden Sie dazu eine Fotokopie, sie ist originalgetreu u. versieht genau den gleichen Dienst.

Eine Fotokopie kostet pro Blatt 21 x 30 cm Fr. 1.— + Wust., grössere Auflagen billiger.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 2337 63  
ZÜRICH  
Marktgasse 13 Tel. 2 6744  
ST. GALLEN

Insertieren im S.H.A.B.

**BÜROMÖBEL**

**Roth**

BÜROMASCHINEN

WALCHEPLATZ ZÜRICH

**Precisa**

die schweizerische Addier-Rechenmaschine

zu günstigen Bedingungen auch **in Miete**




Generalvertretung **ERNST JOST AG**  
Zürich 1 Sihlstrasse 1      Telefon (051) 27 23 12

**Sicherheitszylinder für jede Verwendung**

Marke **BAAL**

Stellt sich in Ihrem Betriebe die Frage der Verwendung von Sicherheitszylindern, geben Sie mir bitte Ihre Wünsche bekannt, Sie werden kostenlos beraten und innert kürzester Zeit beliefert.

Alle Arten von Zylindern werden in meinem Betriebe seit 1932 hergestellt und haben sich bestens bewährt. Referenzen stehen Ihnen zur Verfügung.

Aus meinem Programm:

- Durchsteckzylinder für Einsteck- und Kastenschlösser, Zylinder für Garage- und Kippstore, Rolläden, Holz- und Stahlmöbel, Schaukasten, Vitrinen, Tresore, Schiebeglaciern usw.

Spezialitäten:

- Zentral- und Generalpassanlagen, Gewindefzylinder für jede Verwendung, Vorhängeschlösser.

Verlangen Sie bitte Offerten, es wird sich lohnen. Mit bester Empfehlung

Präzisionswerk Seewen-Schwyz:  
A. Kistler-Schnebli

**Società Ferrovie Luganesi, Lugano**

**Pagamento obbligazioni**

La Società Ferrovie Luganesi rende noto che, in base al piano di ammortamento, vennero estratte N° 10 (dieci) obbligazioni 4 % del Prestito ipotecario 1942. Detti titoli verranno rimborsati al loro valore nominale di 500 fr. cadauno presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino a contare dal 31 dicembre 1949, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

Obbligazioni estratte: 56, 75, 122, 168, 185, 265, 640, 738, 874, 961.

Lugano, 26 ottobre 1949.      La Direzione.

Umstände halber zu verkaufen

**1 komplette Dictaphon-Anlage**

per Kassa Fr. 1500.

Anfragen unter D 1514-4 Lz an Publicitas Luzern.

**Kaufen nachstellige Hypotheken**

FINANZ & HANDELS AG., BASEL 1  
Tel.: (061) 374 00      Telegr.: Finanzhandel

**2**

**Wir drucken auch**

In der modern eingerichteten Druckerei erstellen wir Formulare jeder Art — insbesondere auch Nachdrucke der verschiedensten Buchhaltungsformulare aller Systeme — und liefern sie in genauer Ausführung.

Durch die Vielseitigkeit unserer Maschinenparks können wir jeden Wunsch — ob Neusatz oder Nachlieferung — zu vorteilhaften Preisen erfüllen.

**E. KELLER AG. USTER**  
Geschäftsbücherfabrik, Tel. (051) 96 90 51